

ANNUAL REPORT
2022-2023



可靠

大專



JUST

HKCT





敬業日新

Conscientia et Innovatio

Conscientious and Innovative



CONTENTS

目錄



04

關於港專 About HKCT

- 06 港專簡介
HKCT Introduction
- 08 管治層的話
Message from Governance

14

教與學 Teaching and Learning

- 16 幫助學生將興趣轉化為成就
Turning Students' Passion into Achievements
- 22 獲業界肯定及信任 彰顯院校實力
Recognition of HKCT's Strengths
- 40 全速發展網絡空間及安全教育 培育真正網安專才
High-Speed Development of Cyberspace and Cybersecurity Education True Industry Talents Cultivation
- 48 堅守愛國立場 有效推進愛國主義教育
Unwavering Patriotic Stance and Effective Promotion on Patriotic Education
- 54 學生培育及活動回顧
Student Development and Activities
- 62 統計數字
HKCT Figures
- 64 學生卓越表現名單
HKCT Students Outstanding Performance



80

港專網絡 HKCT Networks

- 82** 僱主網絡
Employer Networks
- 85** 專業學會
Professional Bodies
- 86** 學界聯繫
Academic Connections

90

附錄 Appendices

- 92** 管治團隊
Governance Bodies
 - 94** 港專顧問
HKCT Advisors
 - 98** 港專校舍及教學中心一覽
HKCT Campuses and Learning Centres
- 



01

關於港專
About HKCT

港專簡介

HKCT Introduction

香港專業進修學校（港專）為港專機構轄下一所慈善性質的教育機構。港專於1947年創辦，前身為工人夜校，逾75年來一直致力推動「職業專才教育」發展，提供多元化的專業課程，以供不同年齡、界別、階層人士報讀，朝著專業進修大學的方向發展。

港專學院於2014年獲行政長官會同行政會議批准成立，連同政府資助大學，是本港可頒授認可學位的高等教育院校之一。在高等教育方面，港專提供全日制及兼讀制學士學位、高級文憑、應用教育文憑及文憑課程，範疇涵蓋物聯網工程、網絡安全、運動、社會工作、幼兒教育、資訊科技、日韓語及文化、設計及媒體製作、紀律部

隊、旅遊及酒店款待、商業及美容等，以迎合不同學歷成績及興趣的學生需要，同時為有志投身相關行業的學生提供專業知識及實習經驗。

在延續教育方面，港專自1992年起開辦僱員再培訓局（ERB）課程（前為「再培訓計劃」），是首批法定培訓機構之一。秉承職業專才教育先導者的角色，港專擁有強大的僱主網絡，超過20,000間來自不同業界的僱主機構，包括零售、旅遊、飲食、物流、保健及美容、酒店業等，已加入港專的僱主網絡，其中逾500間更定期為學生提供實習機會及課程上的支援。





Hong Kong College of Technology (HKCT) is a non-profit-making educational institution under HKCT group. Founded in 1947 as Workers' Night School, HKCT has been dedicated to the development of vocational and professional education for over 75 years. It offers a diverse ranged of vocational-specific programmes catering to individuals of different ages, backgrounds and social strata, with the aim of progressing towards becoming a leading Vocational and Professional Education and Training (VPET) university.

With the approval of the Hong Kong Chief Executive and the Executive Council, HKCT Institute of Higher Education (the Institute) was established in 2014. Together with all government-subsided universities, the Institute is one of the degree-awarding higher educational institutions in Hong Kong. In the realm of higher education, HKCT offers full-time and part-time programmes leading to bachelor's degrees, higher diplomas, Diploma of Applied Education, and diplomas in various fields. The wide array of programmes caters to the diverse academic achievements and interests of students while providing them with professional knowledge and internship

opportunities for those aspiring to enter related industries. They include Industrial Internet of Things (IIoT), Cybersecurity, Sports, Social Work, Early Childhood Education, Information Technology, Japanese and Korean Languages, Design and Media Production, Disciplined Services, Tourism and Hotel Management, Business and Beauty, etc.

In the area of further education, HKCT has been offering training courses under the Employees Retraining Board (ERB) since 1992 (formerly under ERB's Employment Retraining Scheme), making it one of the first statutory training institutions. Embracing its roles as a pioneer in vocational and professional education, HKCT has built a strong and extensive network of employers, with over 20,000 employer organisations from various industries, including retail, tourism, catering, logistics, healthcare and beauty, and hospitality, joining the employer network of HKCT. Among them, more than 500 employers provide internship and support for students in their programmes regularly.



港專學校董會主席的話

Message of the Chairperson, Board of Governors of
HKCT Institute of Higher Education

黃友嘉博士，GBS，BBS，JP
Dr WONG Yau Kar, David, GBS, BBS, JP



香港政府每年投放逾千億元作教育開支，佔總開支約一成五。在這個瞬息萬變的全球化時代，教育扮演著關鍵角色，成為推動社會進步和經濟發展的重要引擎。香港教育一直致力培養具有全球視野和國際競爭力的人才，我們不僅重視學術知識的傳授，更強調實踐技能和創新能力的培養。這種教育方針讓我們成功培育出既有學術知識且有實戰能力的生力軍，加入各行各業中，有所建樹，為香港的經濟繁榮和社會發展作出貢獻。

國家主席習近平指出：「要堅持教育優先發展、科技自立自強、人才引領驅動，加快建設教育強國、科技強國、人才強國」、「建設教育強國，龍頭是高等教育」。而特首在早前發表的《施政報告》中強調香港政府對網絡安全的重視，表示將著力提升關鍵基礎設施的網絡安全保護，在2024年內向立法會提交立法草案。《施政報告》亦提出建設香港為國際專上教育樞紐，大力發展職業專才教育，推動應用科學大學的出現。作為本港高等教育院校，港專一直堅持發展職業專才教育，近年進一步建設精專學科，尤其是大力開拓網絡空間科技及物聯網等學科領域，發揮「可靠大專」的特色，為社會培育緊缺的網絡科技專才，以具體行動響應國家「建教育強國、科技強國、人才強國」的發展戰略和特首的施政方針。

去年，我們興建了「網絡安全運營中心」和「網絡靶場及實訓中心」，以及開辦了網絡安全高級文憑（檢測及合規）課程，設立「獅子山網絡空間安全實驗室」，今年，我們正式成立「網絡空間科技學院」（Institute of Cyberspace Technology），推出物聯網工程高級文憑——香港首個及唯一獲資歷架構（QF）第四級的物聯網工程副學位課程。港

專的策略是整合「產業、學科、研究、應用、資金及創投」六大元素及教學資源、加強學科規劃、開展科研合作，探索一條建設高等應用教育學府的道路。

香港要發揮「一國兩制」和「背靠祖國、聯通世界」的得天獨厚優勢，要融入國家發展大局。港專在過去一年著力與不同內地高等學府、學界組織、科研機構等建立合作關係，其中包括今年9月，港專學院聯同18間川港院校一同簽署《川港職業與應用教育聯盟》（「川港教盟」）行動綱領、擔任聯盟的港方秘書處和聯席理事長，推動設立「川港文化民情交流計劃」和「教育教學合作與學分互認計劃」兩個平台計劃，以及香港自資高等教育聯盟及川港高等教育教學研究專業委員會代表簽署「應用教育文憑全方位學習活動合作備忘錄」，為「應用教育文憑」課程學生提供10小時的全方位學習。這些兩地合作項目進一步加強川港兩地在職業與應用教育領域的交流合作，為兩地搭建跨地域、跨院校、跨界別的平台，融合高等職業與應用教育和行業與企業，促進兩地青年交往、交流、交融，以至推動本港青年增進國民身份認同，共建民族復興大業，共享國家發展機遇。

以上種種成果得來不易，實有賴一班勇於改變、敢於創新的港專同事，才能令港專由昔日「工人夜校」發展至今日的「可靠大專」。展望未來，在特首的施政方針帶領下，港專將有更大的發揮和發展空間，我們將繼續提供高質量的教育，秉承貢獻國家和社會的願景，開辦更多貼近社會需要、應用性強且實用的課程，為國家發展、為民族復興、為香港繁榮培育人才。

The Hong Kong government invests more than HK\$100 billion in the education sector annually. The amount accounts for about 15% of the government's total expenditure. In the fast-changing globalised age, education is an ever more important driver promoting social progress and economic growth. The education sector in Hong Kong always strives to cultivate talents with a global vision and international competitiveness. At HKCT, we attach great importance to the dissemination of academic knowledge as well as the nurturing of practical skills and innovative abilities. By virtue of this approach, we have been able to cultivate a new generation of talents who, with their academic knowledge and practical capabilities, have joined different industries and made contributions to the Hong Kong's economic prosperity and social development.

As President Xi Jinping has pointed out: "We will continue to give high priority to the development of education, build China's self-reliance and strength in science and technology, and rely on talent to pioneer and propel development. We will speed up work to build a strong educational system, greater scientific and technological strength, and a quality workforce." The president has also noted that "in building an education superpower, the leading role is on higher education". In his Policy Address, Hong Kong Chief Executive John LEE underscored that his administration attaches great importance to cybersecurity and will make an effort to enhance the cybersecurity of critical infrastructure. A draft bill will be submitted to the Legislative Council in 2024. The Policy Address also proposed to establish Hong Kong as an international hub for post-secondary education, foster great development of vocational and professional education, and facilitate the establishment of universities of applied sciences. As a higher education institution, HKCT has always been committed to promoting vocational and professional education. In recent years, we have launched specialised disciplines, the most notable of which are cyberspace technology and Internet of Things. Currently, Hong Kong is facing a shortage of IT talent. As a "reliable and trustworthy higher education institution", we are losing no time to groom such talents, which is part of our commitment to supporting the country's growth strategy and the chief executive's plan to "build a strong educational system, greater scientific and technological strength, and a quality workforce".

Last year, we established the Security Operations Centre and the Cyber Range & Practice Centre. We also launched the Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance) and set up the Lion Rock Labs of Cyberspace Security. This year, we founded the Institute of Cyberspace Technology (ICT) and also launched the Higher Diploma in Industrial Internet of Things programme, the first and only Hong Kong Qualifications Framework Level 4 accredited Industrial Internet of Things (IIoT) sub-degree programme in Hong Kong. HKCT's strategy is to integrate 6 major

elements, namely industry, academic discipline, research, application, funding and venture capital, as well as various teaching resources. We also aim at reinforcing our ability to develop academic programmes, fostering cooperation in scientific research with other parties, and carving out a path for higher applied education.

Hong Kong must bring into full play the strengths of the "one country, two systems" principle and its unique geographical position, whereby it is in close proximity to the motherland and is also connected to the rest of the world. The city must also integrate itself into the country's general development. Over the past year, HKCT has formed partnerships with different higher educational institutions, academic organisations, and scientific research institutions in mainland China. For example, in September 2023, HKCT together with 18 educational institutions in Sichuan and Hong Kong, signed an action plan for the Sichuan-Hong Kong Vocational and Applied Education Alliance. We have also taken on the role of Hong Kong Secretariat and Co-Chairman of the alliance, whereby we are responsible for establishing the Sichuan-Hong Kong Cultural Exchange Scheme as well as the Scheme for Cooperation on Education and Teaching Cooperation and Credit Transfer. In addition, representatives of the Federation for Self-Financing Tertiary Education and the Sichuan-Hong Kong Higher Education Teaching Research Professional Committee have signed the Memorandum on the Collaboration on All-round Learning Activities in Diploma of Applied Education, with a view to providing 10 hours of all-round learning activities to our students of the Diploma of Applied Education programme. These cross-border partnership projects will strengthen exchange and collaboration between Hong Kong and Sichuan in the realms of vocational and applied education, giving rise to a cross-border, cross-institution and cross-discipline platform while promoting integration of high-level professions, applied education and related sectors and enterprises. The projects will also promote youth exchange and strengthen Hong Kong youth's national identity while contributing to the great cause of the country's revival and enabling different sides to share new opportunities arising from national development.

We owe many of these hard-earned achievements to HKCT's staff members who dare to make changes and breakthroughs. It is with their efforts that HKCT has been able to evolve from a workers' night school to the "reliable and trustworthy higher education institution" that it is today. Looking ahead, HKCT is set to enjoy greater room for growth under the policy guidance of the chief executive. We will continue to provide high-quality education. In accordance with our determination to make contributions to the country and society, we will launch more practical programmes that meet the needs of society, so as to contribute to the country's development and national revival, and to nurture more talents for the sake of Hong Kong's prosperity.

香港專業進修學校 校董會主席暨校監的話

Message of the Chairperson, Management Board
and Supervisor of Hong Kong College of Technology

劉佩瓊博士，BBS，JP
Dr LAU Pui King, BBS, JP



香港回歸26年，要全面準確落實「一國兩制」，需要進一步推動香港愛國主義教育。近日，全國人大常委會通過《中華人民共和國愛國主義教育法》，為香港的愛國主義教育明確了方向，揭開了香港愛國主義教育的新一頁。

《愛國主義教育法》明確規定將愛國主義教育開展至全體公民，包括對家庭、宗教團體、學校及企業等，提出要「增加港澳台同胞對國家和中華優秀傳統文化的認同，自覺維護國家統一和民族團結」。作為本港的高等教育院校，港專由1947年工人夜校至今天的港專學院，一直高舉愛國旗幟，必定自覺落實《愛國主義教育法》有關規定。

在過去一年，我們有序地開展了不少具體的愛國主義教育工作，探索「思想引領、文化涵育」、「主題鮮明、融入日常」和「因地制宜、分類施策」的方式。去年9月，港專正式成立本地自資大專院校首支學生升旗隊，成功招募35位同學加入。在短短一年間，港專升旗隊除了參與校內的升旗儀式，如七一回歸及十一國慶升旗典禮等活動外，又訪問湖南與長沙學院的國旗護衛隊，互相交流，讓學生親身體驗及實踐愛國主義精神。同時，港專去年亦推出結合世情、國情和港情的教與學活動「博學課堂」，鼓勵學生接觸、認識和實踐愛國主義。過去一年我們一共舉辦了23場「博學課堂」，包括為師生津津樂道的、分別在年初安排超過百多名師生一同觀賞中國科幻電影《流浪地球2》，以及在7月1日升旗儀式後於校內綜藝館播放的《變化中的中國》。參與的學生都表示從兩齣電影的不同題材及內容中，認識到國家無論在電影、科技、文化等方面的發展，對國家有更深層次的體會。展望未來，我們期望在3至5年內逐步將「博學課堂」發展成為一個愛國主義教育的體系，落實習主席七一講話中

讓香港年輕人「認識國家和世界發展大勢，增強民族自豪感和主人翁意識」的指示。

在職業專才教育發展方面，港專今年亦全力配合去年《施政報告》提及的全新應用教育文憑（DAE）課程的推出，為中六離校生和年滿21歲的成年學生提供銜接升學和就業的正式學歷。由於多年開辦同類課程的累積，港專的新課程大受歡迎，收生人數遙遙領先，部分選修群組更於中學文憑試放榜日幾近滿額，在適齡學生人數下跌的寒冬期有這樣的成績，反映了外界對港專辦學的認同。

延續教育方面，隨著疫情緩和、社會復常，經濟逐漸復甦，各行各業面對嚴重的人手短缺問題，當中以導遊和領隊等的需求尤其殷切。作為職業專才教育的院校，港專秉承緊貼社會脈搏的傳統，於3月率先重辦「外遊領隊（外遊領隊核證考試）基礎證書」課程，培訓超過120位學員，並緊接於4月開辦獲「旅遊業監管局」（TIA）認可的「導遊試前訓練課程」，成為當時唯一開辦這個課程的院校，為應對社會急迫需要出一分力。

港專能夠取得以上種種成績，實在有賴社會各界人士對我們的支持。港專自1992年開辦僱員再培訓局（ERB）課程，至今已累積超過20,000間僱主機構為畢業學員提供職位空缺及就業機會；今年7月，我們以「連繫彼此·締造機遇」為主題，復辦僱主顧問委員會活動，邀請了近百位來自20個行業的企業代表出席，一同探討如何在現時環境下突破重圍。

在未來的日子，港專將繼續堅持職業專才教育的初心和愛國的堅定立場，發揮「可靠大專」的特色，培育更多有心有力的人才，貢獻國家和香港。

It has been 26 years since Hong Kong was returned to China. To implement fully and accurately the “One Country, Two Systems” principle, it is necessary to promote patriotic education in Hong Kong. Recently, the Standing Committee of the National People’s Congress passed the Patriotic Education Law of the People’s Republic of China, effectively giving a clear direction of, and opening a new chapter for, patriotic education in Hong Kong.

The Patriotic Education Law makes it clear that patriotic education will be applied to all citizens and covers families, religious groups, schools and enterprises. It proposes to enhance Hong Kong, Macau and Taiwan compatriots’ affirmation of the nation and outstanding traditional Chinese culture, and to strengthen their awareness of safeguarding national unity and ethnic solidarity. As a higher education institution in Hong Kong that started as a workers’ night school in 1947, HKCT has always been patriotic. It will certainly make conscious efforts to implement the provisions of the Patriotic Education Law.

In the past year, we have launched education-related tasks in an orderly manner to put into practice patriotism. We “persist in ideological leadership and the conservation and education of culture, integrating vivid themes into daily life and adapting to local conditions”. In September last year, HKCT established a student Flag-Raising Team, the first of its kind among self-financing tertiary institutions in Hong Kong. A total of 35 students were recruited to be part of the team. During the year, the HKCT Flag-Raising Team attended various flag-raising ceremonies on campus, such as the one marking the handover on 1 July and the one celebrating the National Day on 1 October. The team also met and exchanged with members of the Flag-Raising Teams of Hunan University and Changsha University. The meetings enabled the students to have first-hand experience of practising patriotism. Last year, HKCT also launched i-Opening Classes that combine situations in the world, the country and Hong Kong. The classes encouraged students to get to know and put into practice patriotism. In the past year, we ran a total of 23 i-Opening Classes, which covered activities including screenings of the Chinese sci-fi film *The Wandering Earth 2* and the documentary *The Changing China*, which was shown in the Auditorium following the flag-raising ceremony on 1 July. Students who watched the two films, which covered different themes and content, said they had gleaned a deeper understanding of the country’s development in filmmaking, technology and culture. Looking ahead, we expect that i-Opening Classes will give rise to a patriotic education system, thus putting into practice President Xi Jinping’s speech on 1 July 2022, in which he mentioned the need for the youth

in Hong Kong to understand China, Hong Kong and the world while inculcating in them a higher sense of national pride and ownership being the “master” of our home.

In terms of vocational and professional education, HKCT offers bridging programmes so that Form 6 school leavers and adults who have reached 21 can pursue further studies or acquire professional qualifications. The move echoes the government’s Policy Address last year, which proposed the launch of Diploma of Applied Education (DAE) Programme. The new HKCT programmes are widely popular, with an overwhelming number of applications, thanks in part to our experience of running similar programmes. Some elective clusters were almost fully enrolled on the day the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination results were released. This speaks volumes of the broad recognition of HKCT’s programmes, especially at a time when many educational institutions report a drop in student numbers.

As the COVID-19 pandemic eased, society returned to normal and the economy gradually recovered. Nonetheless, many industries face serious manpower shortage, especially the tourism industry, which suffers from a lack of tour guides. In keeping with its tradition of addressing social needs as a vocational and professional educational institution, HKCT relaunched the “Foundation Certificate in Outbound Tour Escort Training (Outbound Tour Escort Accreditation Examination)” course in March. More than 120 students enrolled in for the course. In April, we launched the Pre-examination Training Courses for Tour Guides, recognised by the Travel Industry Authority (TIA). At the time, we were the only institution offering such programme, contributing what we could to society.

HKCT owes its ability to make the aforementioned achievements to different sectors that support us. In 1992, we launched the first Employee Retraining Board (ERB) courses. To date, more than 20,000 employers have offered job vacancies and job opportunities to our graduates. In July this year, we launched an Employers Consultative Committee programme under the theme “Connecting with Each Other · Creating Opportunities”. Nearly 100 delegates from 20 industries attended the event to discuss how to make breakthroughs.

In the future, HKCT will adhere to its original intention of providing professional education while maintaining its patriotic position. We will bring into full play our role as a “reliable and trustworthy higher education institution” as we strive to nurture more competent and committed talents to contribute to the country and Hong Kong.

校長的話

Message of the President and Principal, HKCT
Institute of Higher Education and Hong Kong
College of Technology

陳卓禧教授
Professor CHAN Cheuk Hay



「可靠」二字給人「靠得住、信得過、幫到忙」的感覺。今年年中，港專推出了以「可靠大專」為主題的宣傳，就是希望傳遞給大家一個這樣的訊息。四分一個世紀過去了，港專經歷不少變遷，但初心始終不改。2019社會動亂之後，中央推出重大措施，全面準確貫徹一國兩制方針，迅速扭轉香港混亂局面，為香港和港專帶來不少機遇，營造了利好的外在環境。過去一年，港專上下一心，以敏銳的觸覺、膽大心細的行動，主動把握發展機會，進行了一系列的工作，顯現了「可靠大專」或者「可靠高校」這個特色。

今年10月，人大常委會審議通過了《中華人民共和國愛國主義教育法》，提出要增加港澳同胞對國家和中華優秀傳統文化的認同，自覺維護國家統一和民族團結，習近平主席在香港回歸25周年時指出，「要引領青少年深刻認識國家和世界發展大勢，增強民族自豪感和主人翁意識」。隨著疫情緩和，教育局大力推動內地考察團。作為一所堅持愛國愛港逾75年的高等教育院校，港專亦恢復和加緊推進與兩地的教育交流合作，進一步助力香港融入國家發展大局。今年3月到9月，我訪問了廣州南沙、揚州、南京、西安、鄭州等內地城市，在今年9月與18間川港院校一同簽署《川港職業與應用教育聯盟》（「川港教盟」）行動綱領，進一步加強及擴大川港在職業與應用教育領域的交流合作。今次的「川港教盟」和相關活動邀請到本港的公營及自資高教院校，以至企業參加，將香港和內地的學界交流計劃，擴展到跨界別參與，更好地發揮橋樑紐帶作用，為職業專才教育開拓新天地和新空間。

立德樹人，港專一向十分重視培育學生正確價值觀，明辨是非，樹立服務社會和國家、成為社會未來主人翁的志向。過去一年，我們設立「博學課堂」，結合升旗禮，以多種形式讓學生認識國情世情，使他們擴闊視野，養成尋問求真精神。此外，我們很高興獲有心人士捐助，並成功結集了政界、法律界、教育界、商界、社福界、青年工作、傳媒等界別的社會人士的支持，開展「新听計劃」，以一條龍的支援及培訓服務，協助因2019年社會動亂被定罪入獄，渴望出獄後重過新生活的年輕人重新與社會接軌。第一期於中途宿舍舉行的培訓與輔導活動已成功完成，目前正在總結經驗，以便進一步推行這個計劃。

今年，我們以「可靠大專·Just HKCT」作為年報的主題，一方面總結過去，也以此作為自勉。過去一年，我們在學生培育、推動愛國主義教育，以及學術發展都取得了一定的成績，使港專在網絡空間安全和物聯網工程處在較前位置，實在有賴機構董事會和校董會的領導和支持，社會上有心人的關愛幫助，同事們努力拼搏和開拓創新。我們相信「有為才有位，有位可以更有為」；港專已踏出邁向專業進修大學的第一步，我們將制定全新策略發展計劃，繼續強化港專在網絡空間科技的發展，陸續開辦相關的學士學位、碩士學位及專業證書等課程，通過「獅子山網絡空間安全實驗室」和相關實體，致力結合產、學、研，努力在高等職業與應用教育上走出一條新路，爭取成為特首施政報告的應用科學大學。

The word “reliable” denotes the virtue of trustworthiness and the capability of deliver results. A reliable person is one who can be trusted and can offer others help when needed. In mid-2023, HKCT launched a campaign to promote itself as a “reliable and trustworthy higher education institution”. We are an institution that has been through many changes, but one thing that remains unchanged is our original intention. Following the social turmoil in 2019, the central government rolled out major measures to thoroughly and accurately execute the “one country, two systems” principle. The moves swiftly reversed the chaotic situation in Hong Kong and also gave rise to plenty of new opportunities for Hong Kong and HKCT while creating a favourable external environment. In the past year, everyone at HKCT has worked together, leveraging their strong awareness of their surrounding environment, their courage and meticulous minds to capture every growth opportunity. During the year, we have completed a host of new tasks, effectively demonstrating the characteristics of HKCT as a “reliable and trustworthy higher education institution”.

In October this year, the Standing Committee of the National People’s Congress passed the Patriotic Education Law of the People’s Republic of China. The law proposes to enhance Hong Kong, Macau and Taiwan compatriots’ affirmation of the nation and outstanding traditional Chinese culture, and to strengthen their awareness of safeguarding national unity and ethnic solidarity. When marking the 25th anniversary of the Hong Kong handover, President Xi Jinping mentioned the need for the youth in Hong Kong to “understand China, Hong Kong and the world while inculcating in them a higher sense of national pride and ownership being the ‘master’ of our home”. As the COVID-19 pandemic eased, the Education Bureau made great efforts to promote study tours to mainland China. As a patriotic and Hong Kong-loving higher education institution with over 75 years of history, HKCT has likewise resumed and stepped up efforts to promote educational exchange and collaboration between Hong Kong and the mainland, with a view to promoting the city’s further integration in the country’s general development. Between March and September this year, I visited various mainland cities including Nansha in Guangzhou, Yangzhou, Nanjing, Xi’an, Zhengzhou and other mainland cities. Then in September, I, together with representatives of 18 educational institutions in Sichuan and Hong Kong, signed an action plan for the Sichuan-Hong Kong Vocational and Applied Education Alliance, with the aim of expanding the scope of exchange and cooperation between Hong Kong and Sichuan in the realm of vocational and applied education. The alliance and related activities saw the participation of various companies and public and self-financing higher education institutions in Hong Kong. Hong Kong-mainland academic exchange programmes have therefore diversified into different sectors, and they will play a more effective role in opening up new horizons and carving out new paths for vocational and

professional education.

At HKCT, we strive to inculcate in our students’ good moral values. We attach great importance to character building, so that our students will grow up to become individuals with the right values, the ability to distinguish right from wrong, and the aspiration to serve the community and the country, and to be the future masters of society. In the past year, we launched i-Opening Classes, which, together with various flag-raising ceremonies, aim at encouraging students to get to know the country and the world, broadening their own vision and nurturing a habit of pursuing truths. In addition, with the support of a generous donor, as well as backing from different figures from the political, legal, education, business, social welfare, youth work and media sectors, we are delighted to have launched the Project New Dawn. The project provides one-stop support and training service to young people convicted and sentenced to prison because of the social turmoil in 2019, and who want to be reintegrated in society. The project has a steering committee consisting of people from different quarters, including the government, and the legal, educational, business, social welfare, youth work and media sectors. They provide professional advice and also help monitor the progress and results of the project. The first-phase training and counselling sessions, which took place at a halfway house, were completed with success. We are currently reviewing the experience so as to keep the scheme running effectively.

“Reliable and Trustworthy Higher Education Institution · Just HKCT” is the theme of our annual report this year. The theme reflects our intention to look back on the past and also encourage ourselves to move forward. In the past year, we have made considerable achievements in cultivating talents and promoting patriotic education and academic development. As a result, HKCT is now a leader in the realm of cyberspace security and Industrial Internet of Things. We owe our achievements to the leadership and support of HKCT’s governing Boards and supportive individuals, as well as our hardworking staff members who have spared no effort to push the boundaries and come up with new ideas. We believe that with talent comes power, and with power comes achievements. HKCT has already taken a big first step towards becoming a Vocational and Professional Education and Training (VPET) university. We will devise new strategic development plans and continue to strengthen our competence in cyberspace technology. We will launch more bachelor’s degree, master’s degree, professional certificate and other programmes. Leveraging the Lion Rock Labs of Cyberspace Security and other facilities at HKCT, we will promote the integration of industrial, academia and research achievements, and strive to carve out a new path in higher vocational and applied education with the goal to become an University of Applied Sciences as mentioned in the Policy Address.



02

教與學

Teaching and Learning

幫助學生將興趣轉化為成就 Turning Students' Passion into Achievements

作為一所致力發展職業專才教育的高等教育院校，港專一直重視培育學生的興趣，相信若能從興趣出發，往往更能取得佳績。在過去一年，本校有不少學生在老師的鼓勵及支持下，成功超越極限，發揮潛能，取得滿意的成績。

As a higher education institution committed to the development of vocational and professional education, HKCT places great importance on cultivating students' interests. We believe students will have a higher chance of achieving better academic results if they are genuinely interested in their studies. In the past year, many HKCT students have pushed the boundaries. With the encouragement and support of their teachers, they have brought into full play their potential and achieved satisfactory results.

港專學生單蹼接力刷新香港紀錄 於蹼泳賽橫掃8面金牌 HKCT Student Set New Hong Kong Record in Finswimming

本校運動管理及訓練（榮譽）社會科學學士一年級學生麥可欣今年3月於香港潛水總會主辦的「2023香港CMAS盃蹼泳賽」中勇奪8面金牌，當中包括6項個人項目及兩項接力賽，分別為50米屏氣潛泳、50米水面單蹼、50米雙蹼、100米雙蹼、200米雙蹼、400米雙蹼、2x2x50米水面單蹼接力及2x2x50米雙蹼接力，成績卓越。除了「2023香港CMAS盃蹼泳賽」外，可欣亦於「2022香港蹼泳錦標賽」中的2x2x50米短池水面單蹼接力刷新香港紀錄，以及獲得由拯溺會舉辦的元旦淺水灣渡海泳比賽學生奪標組別第一名。

MAK Ho Yan, a freshman on the programme Bachelor of Social Sciences (Hons) in Sports Management with Coaching, performed brilliantly at the Hong Kong CMAS Cup Finswimming Competition 2023 organised by the Hong Kong China Underwater Association. She bagged eight gold medals in six individual events and two relay events, which were, respectively, 50m apnoea, 50m surface monofin, 50m bfin, 100m bfin, 200m bfin, 400m bfin, 2x2x50m surface monofin relay, and 2x2x50m bfin relay. Mak also set a new Hong Kong record at the 2x2x50m monofin relay surface short course event at the Hong Kong Finswimming Championship 2022. In addition, she won first place at the Hong Kong Life Saving Society's New Year cross-harbour swimming competition held at Repulse Bay.





自小對體育大感興趣的麥可欣，入學面試時遇上香港蹼泳紀錄保持者及前蹼泳港隊運動員藍汶軒老師，自始成為了她在「蹼泳」路上的啟蒙老師，跟隨藍Sir學習蹼泳及在其推薦下正式參加蹼泳港隊的訓練。雖然每個星期都要「練水」4至5日，同時又要兼顧學業，但可欣不但不感吃力，更認為可以與一班志同道合的隊友練習感到非常滿足。可欣十分感激藍Sir一路上的「同行」和支持，無私地鼓勵及幫助她參加不同的蹼泳比賽，擴闊眼界之餘，亦令她更清楚自己的能力，才能超越極限，發揮潛能。

MAK started to show her passion for sport as a child. At HKCT, she met teacher Arnald LAM, a record holder of finswimming in Hong Kong and a former member of the Hong Kong finswimming team. MAK learned the finswimming from Arnald. At the teacher's recommendation, MAK underwent training at the Hong Kong finswimming team. She trains 4-5 days a week and has to study at the same time. Nevertheless, MAK takes that all in her stride and is pleasant to train with a group of like-minded teammates. She is also grateful to Arnald for his constant support and commitment to helping her take part in different finswimming contests. All these has broadened her horizons but also made her more aware of her own strengths, so that she can keep making breakthroughs and unlock her potential.

專業課程助學生發掘潛能 美容學生獲頒「全港優秀美容師金獎」 Hong Kong Outstanding Beautician Gold Award for HKCT Student



本校美容業專業文憑（資歷架構第4級）畢業生楊珮詩在老師推薦下參加2022「全港優秀美容師」選舉，並在眾多經驗豐富的參加者中脫穎而出，獲頒「全港優秀美容師金獎」，以及獲得2022 TQUK卓越學員獎（英國資歷培訓認證）。楊珮詩感謝本校國際教育中心的課程主任和導師，她們除了教授美容相關的知識和技能，更會分享她們的管理知識，甚至正面的人生態度。楊珮詩指出，老師平日都會為同學準備化妝品、舞台服、和服及婚紗等，讓他們能呈現最完美的妝容，而在修讀香薰美容課程的時候，老師為了防止同學敏感，會提供來自不同地方的香薰油，這些細心的舉動都令她更有信心學習。

Patsy YEUNG, a graduate of HKCT's Professional Diploma in Beauty Services (QF Level 4) programme, took part in the 2022 Hong Kong Excellent Beautician Competition at the encouragement of her teacher. She beat numerous participants and won the "Hong Kong Outstanding Beautician Gold Award". She also won an award at the TQUK Excellence Learner Awards 2022. Patsy has expressed gratitude to the course director and teachers of the Centre of International Education (CIE) for teaching her beauty-related skills and management skills, and inspiring her with their positive attitude. According to Patsy, CIE teachers helped her and other students put together essential items such as cosmetic products, costumes, kimonos and wedding gowns, so that they could create the best makeup. When she took the aromatherapy course, her teacher prepared a variety of essential oils, knowing that some students were allergic to certain oils. The thoughtfulness and attention to detail helped strengthen her confidence in her studies.

港專國際教育中心一直秉持「發掘潛力，提升技能，獲得業界認可，開啓專業之門」為開辦美容服務課程的宗旨。課程覆蓋美容護理服務，產品銷售和專業培訓。憑著香港學術及職業資歷評審局的4級認可和業界認同，中心的美容護理服務課程逐步邁向專業化，在課程設計上亦緊貼行業趨勢，為同學提供不少參觀機會，做到理論與實踐並重，以助學生能於短時間內學有所成，投身美容行業。



In running its Beauty Services programmes, CIE is committed to its mission: "Unlock your potential, elevate your skills, gain industry recognition, and open the doors to a professional career." The programmes, which cover beauty care service, product sales and professional training, have been granted Qualifications Framework Level 4 accreditation by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications. It has also gained industry recognition. The programmes help pave the way for students' gradual progression towards professionalism. The programme design is also aligned with industry trends, with opportunities for students to visit related parties and put into practice the theories they learn in the classroom. All these ensures that they can entry the beauty industry and achieve success within a short period.



老師循循善誘 培育學生成為專業工程師

HKCT Teachers' Commitment to Nurturing Professional Engineers

本校致力協助同學發展專業，與他們同行前進，助他們發掘潛能。本校土木工程碩士課程畢業生周贊華憑著堅定不移的決心，選擇在工餘時間進修，入讀本校土木工程（榮譽）理學士課程，完成後更繼續攻讀土木工程碩士課程。周贊華現時已是英國特許工程師和澳洲特許專業工程師（土木及岩土），在一間地基工程公司擔任總經理，並同時考獲多個專業資格及成為多個工程師學會會員。對於今天的成就，周贊華十分感謝港專的老師循循善誘，除了一同鑽研課本內容，又會提供意見和參考資料，令他獲益良多。同時，周贊華認為港專的課程彈性大，內容實用且具針對性，能補充日常工作需要，非常適合在職人士進修。

We are committed to nurturing students' professional development, accompanying them on their journey towards success and unlocking their potential. With determination and perseverance, Donald CHOW chose to pursue further education in his spare time and took the BSc (Hons) in Civil Engineering programme. Upon finishing the course, he went on to study our MSc Civil Engineering programme. Today, he is a Chartered Engineer of the UK and a Registered Engineer (Civil and Geotechnical) of Australia, and he works as the general manager of a geotechnical engineering company. He is grateful to HKCT teachers for their commitment and patience. Apart from studying textbooks with him, the teachers also gave him a lot of suggestions and reference materials that benefited him a lot. Donald also appreciates the flexibility of HKCT programmes and the practical and specific nature of the programme content, which can be applied to the workplace and is suitable for people in the working world.



鼓勵學生參加比賽 將專業融入學習

Students Encouraged to Take Part in Competitions

港專積極鼓勵同學參加不同的比賽，汲取實戰經驗，同時了解業界的要求及水準，有助他們將來投身相關行業。在過去一年，設計科技商學部學生在老師的鼓勵及推薦下，參加了不少公開比賽，並獲得滿意的成績，例如5名創意設計及媒體高級文憑學生在「《香港印記》第二屆短片比賽2022」中獲得冠軍及最具創意獎、9名同學在「齊勝疫境見彩虹」扶輪微電影創作比賽獲優異獎；在POLA SDG禮品設計比賽和由愛滋寧養服務協會主辦「向歧視說不，繪出平等社會」面具設計比賽中，本校學生也包攬了冠亞季軍獎項，以及電腦學高級文憑（流動應用程式及遊戲開發）學生潘家皓獲得2022-23自資專上獎學金計劃的卓越表現獎學金。同學能在比賽中獲獎，除了能為校爭光，更重要是能把比賽的專業要求融入學習，提升專業素質。



We encourage students to participate in different competitions, which is a good way to gain practical experience, and to understand what a specific industry needs and the related standards. All these will help launch their future career. In the past year, our students under Division of Design, Technology & Business took part in various public competitions at the encouragement and recommendation of teachers. Many have achieved satisfactory results. For example, 5 students on the Higher Diploma in Creative Design and Media programme won the first prize and the Most Creative Award in "The Inprint of Hong Kong" Second Short Film Competition 2022. Other 9 students won the Merit Award in the "Victory over the Epidemic and Seeing the Rainbow" Rotary Microfilm Creation Competition. HKCT also won the first, second and third prizes in the POLA SDG gift design competition and the mask design competition "Say No to Discrimination Draw an Equal Society" organised by AIDSCARE. POON Ka Hou, a student on the Higher Diploma in Computer Studies (Mobile Applications and Game Development) programme was granted the 2022-23 Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme Outreach Experience Award. We take pride in our award-winning students. More importantly, they are able to incorporate the professionalism manifested in those competitions in their studies, thus enhancing their own professional skills.

應用與實踐並重 ApL課程助學生發掘未來職業方向

Applied Learning Courses Help Students Develop Future Career Direction

港專多年來致力發展職業專才教育，尤其著重應用和實踐並重的教學方針，不時會嘗試課堂以外的教學方法，期望能提高同學的學習成果。在過去一年，款待應用學習學部派出15位應用學習（ApL）課程「甜品及咖啡店營運」的同學代表本校參加全港學界拉花比賽，並由曾參與國際拉花比賽經驗豐富的導師提供特別訓練，令同學在短短數星期內大大提高其拉花技巧，而導師的鼓勵和支持亦增強了他們的奮鬥心及信心。最終7位同學進入復賽，其中兩位更在134位參加者中脫穎而出，進入決賽，成績有目共睹。

HKCT is committed to developing vocational education, attaching importance to both theory and practice. We often experiment different teaching methods that go beyond the classroom, with a view to helping students make greater academic achievements. In the past year, 15 students on our Applied Learning (ApL) course, Patisserie & Café Operations, were selected to participate in the Hong Kong Interschool Latte Art Competition. They also received special training from an experienced barista who had taken part in latte art contests. In the space of a few weeks, the students made great improvement in their latte art. With the encouragement and support of their mentors, they have become more confident and motivated. Competing with 134 participants, seven of the HKCT students entered the semi-final, and two made it to the final.



除了「甜品及咖啡店營運」課程外，另一ApL課程「流行音樂製作」的導師亦為17位同學提供了60小時的「職場體驗計劃」，由策劃、邀請表演嘉賓、舞台燈光音響設計等逐個程序講解，讓同學親身體驗如何籌備及製作一場音樂會。最終，同學順利舉行了一場音樂表演，而這些活動都充分反映本校課程與寬廣的專業和職業領域緊密連繫，助學生發掘和探索自己的事業抱負和終身學習方向。

During the year, 17 students on another ApL course, Popular Music Production, took part in the 60 hours Extension Programme for Workplace Experience. The students learned the ins and outs of music show production, from planning to inviting performers to stage, lighting and sound design. Their participation culminated in a concert. The programme reflects the highly professional nature of HKCT's programmes and our strong industry network, which help our students explore their career aspirations and make plans on their future.

獲業界肯定及信任 彰顯院校實力

Recognition of HKCT's Strengths

港專重視與外界聯繫，多年來銳意與本地、內地及海外的學府、專業學會等建立策略性協作關係，以促進學術發展，為學生提供多元升學及就業選擇。現時，支持港專的僱主機構已累積超過20,000間，在過去一年，本校拓展與更多不同界別，包括政府、商界、學界組織等合作，為學生提供實習、參觀、以至親身參與協作項目等機會，讓學生能從經驗中學習、從實踐中成長。

HKCT attaches great importance to maintaining close relations with different sectors. Over the years, we have been striving to nurture strategic partnerships with local, mainland Chinese and overseas educational institutions, with a view to promoting academic development and providing students with a diversity of opportunities for further studies or career development. To date, we have formed partnerships with over 20,000 employers. Over the past year, we have reached out to more partners from the government sector, the business sector and the academia for our students to take part in internship programmes, organisations visit and collaborative events. All these initiatives enabled them to learn and grow from real-life experiences.

**港專校長擔任「川港教盟」港方聯席理事長
與18間川港院校簽署行動綱領 為職業教育創新先河**

HKCT Principal Co-Chairs Sichuan-Hong Kong Vocational and Applied Education Alliance Action Plan Signed by 18 Institutions in Hong Kong and Sichuan

**《川港職業與應用教育聯盟》
行動綱領簽署儀式暨主題論壇
2023年9月6日**



港專在過去一年與不同內地學府、學界組織等結成緊密的伙伴關係，以促進兩地學生交流，助力香港學生融入國家發展大局。今年9月，《川港職業與應用教育聯盟》（「川港教盟」）為進一步加強川港在職業與應用教育領域的交流合作而成立。港專學院陳卓禧校長以全國政協委員及港專學院校長的身份擔任「川港教盟」聯席理事長之一，與另一位理事長原四川省教育廳副巡視員王嵩建，在四川省教育廳廳長代表四川省教育廳職業教育處處長孫銳先生、香港特區教育局副局長施俊輝先生及中聯辦教育科技部二級巡視員劉懋洲先生親臨見證下，聯同18間川港院校一同簽署《川港職業與應用教育聯盟》行動綱領。

In the past year, HKCT formed partnerships with different universities and academic groups in mainland China to promote student exchanges and help Hong Kong students integrate themselves into the overall development of the country. In September 2023, the Sichuan-Hong Kong Vocational and Applied Education Alliance was founded to reinforce exchanges and cooperation between Sichuan and Hong Kong in the realm of vocational and applied education. CHAN Cheuk Hay, President and Principal of HKCT and Hong Kong member of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) National Committee, is the Co-Chairman of the alliance. Professor CHAN and the other Co-Chairman, WANG Songjian, former deputy inspector of the Department of Education of Sichuan, together with 18 educational institutions in Sichuan and Hong Kong, signed an action plan for the alliance. The signing ceremony was witnessed by SUN Rui, Director of Vocational Education under Sichuan Province's Education Department who served as a representative of the head of the Department of Education of Sichuan, Jeff SZE, Under Secretary for Education of the Hong Kong Special Administrative Region, and LIU Maozhou, Level 2 Inspector of the Department of Education and Technology of the Liaison Office.



《川港職業教育聯盟合作備忘錄》以「互聯互通、資源分享、協同創新、合作共贏」理念，促進川港兩地院校在職業與應用教育上交流，共同開拓高等院校的新天地、創建職業與應用教育的新範式，以至譜寫兩地高等與應用教育合作的新篇章。除行動綱領外，當天有關代表亦簽署「川港文化民情交流計畫」及「教育教學合作與學分互認計劃」兩個平台計劃協議備忘錄、「應用教育文憑全方位學習活動合作備忘錄」，及5份院校與院校之間有關交換生、護理專業、製衣紡織、網絡科技及運動體育的合作備忘錄。

「川港教盟」的首批創始成員一共有19間川港院校，包括川方13所學院，覆蓋工業、師範、工程、建築、交通、文化、信息、郵電、紡織、財經和航空產業等，跨越領域非常廣泛。港方6所院校亦多樣化，包括資助院校及自資院校，當中有港專學院、教育大學、都會大學、東華學院、耀中幼教學院和製衣業訓練局，而港專更擔任「川港教盟」港方秘書處，負責統籌及協同當中的行政工作。

Guided by the vision of “interconnection, resource sharing, collaborative innovation and win-win cooperation”, the Memorandum of Cooperation of the Sichuan-Hong Kong Vocational and Applied Education Alliance was signed with the aim of promoting exchange between educational institutions in Sichuan and Hong Kong in the realm of vocational and applied education, carving out new areas for tertiary educational institutions, creating a new paradigm for vocational and applied education, and opening a new chapter for Hong Kong-Sichuan collaboration in the realm of tertiary and applied education. The representatives also signed several memorandums of agreement including memorandums for two programmes: the Sichuan-Hong Kong Cultural Exchange Scheme, and the Scheme for Cooperation on Education and Teaching Cooperation and Credit Transfer. Other memorandums signed are on the Collaboration on All-round Learning Activities in Diploma of Applied Education, as well as 5 others involving students exchange, nursing, clothing and textiles, cyber technology and sports between institutions.

The first batch of founding members of the alliance consists of 19 colleges and universities in Sichuan and Hong Kong. 13 of the institutions in Sichuan specialise in disciplines including the industrial sector, education, engineering, architecture, transportation, culture, information, telecommunications, textile, finance and aviation. The 6 institutions in Hong Kong, either subsidised or self-financed, also specialise in a wide range of fields. They are namely HKCT Institute of Higher Education, the Education University of Hong Kong, Hong Kong Metropolitan University, Tung Wah College, Yew Chung College of Early Childhood Education, and Clothing Industry Training Authority. HKCT serves as the Hong Kong Secretariat of the alliance and is responsible for administrative tasks.



高教界全國政協委員雲集港專學院 分享兩會見聞 Sharing of "Two Sessions" Experiences

適逢第十四屆全國委員會第一次會議於今年3月召開，本校與香港高等教育評議會緊隨其後，於4月假港專賽馬會本科校園舉行「港區高等教育界全國政協委員2023全國兩會見聞分享」，雲集港區高教界全國政協，來自7間高等院校的校長院長同台，互相交流兩會的見聞及體會，吸引了現場及線上逾150位參加者出席。講者不約而同的表示，擔任全國政協委員，是一種榮耀，也是一份責任，更有一種深厚的歷史感。由「兩會」出發，講者向參加者簡要介紹了國家的政治體制及其特色和優勢，國家從現在起的中心任務，香港在實現第二個百年目標新征程上的獨特角色，並從教育、科技創新、人才等方面講述自己的見解和建議。

Shortly after the first session of the 14th CPPCC National Committee was held in March 2023, HKCT and the Hong Kong Higher Education Convergence hosted the Hong Kong Tertiary Education Sharing Session concerning the CPPCC National Committee Session. The event, which took place at the HKCT Jockey Club Undergraduate Campus in April, brought together CPPCC members from Hong Kong's higher education sector as well as principals of 7 higher educational institutions. They shared their experiences in the CPPCC session. The event attracted 150 online and offline participants. All the speakers said they felt honoured and also obliged to take part in the CPPCC session that carried a strong sense of history. On the basis of the "Two Sessions", the speakers presented to the audience the country's political system, its characteristics and strengths. They also talked about the missions of the country, Hong Kong's unique role in supporting the country's second centenary goals, and their views and suggestions regarding education, scientific and technological innovation and talent.



「連繫彼此·締造機遇」 舉辦第11屆僱主顧問委員會邀任禮 11th Employer Consultative Committees Appointment Ceremony

除了校慶晚宴外，本校今年7月以「連繫彼此·締造機遇」為主題，舉辦了第11屆僱主顧問委員會邀任禮。新一屆委員涵蓋近20多個不同行業範疇，包括保安及物業管理、零售及飲食、地產、資訊及通訊科技、美容、醫療護理及個人服務、物流、酒店、航空及旅遊、市場策劃及娛樂、商業、會計及金融服務、環境及家居服務。當天邀請近百位僱主代表齊聚一堂，其後更舉行課程發展座談會，一同探討疫後各行業復甦、補充勞工計劃、人工智能AI應用等對培訓課程的影響，從而廣泛吸納業界意見，積極推動職業專才教育。

In July 2023, HKCT organised the 11th Employer Consultative Committees Appointment Ceremony under the theme "Connecting Each Other · Creating Opportunities". The new committee members encompass nearly 20 industries, including security and property management, retail and catering, real estate, information and communication technology, beauty, healthcare and personal services, logistics, hotel, airline and tourism, marketing and entertainment, business, accounting, and finance, as well as environmental and home services. The event brought together nearly 100 employer representatives. Subsequently, a curriculum development symposium was held. Participants discussed the post-pandemic recovery of various industries, supplemental labour schemes and the impact of artificial intelligence applications on training programmes. A broad spectrum of opinions was collected in a way that would help promote the development of vocational education.



港專75周年校慶 獲政、商、學及多個專業界別代表支持出席

Celebration of HKCT's 75th Anniversary with Government, Business and Academic Delegates

除了與內地及在高教界的聯繫，港專去年亦獲多個專業界別及夥伴支持。其中200位來自政、商、學、多個專業界別的代表及社會賢達都應邀出席了去年11月舉辦的「慶祝香港回歸25周年暨港專75周年校慶晚宴」。晚宴由全國人大常委、香港專業進修學校校董會榮譽主席譚耀宗、全國人大代表、行政會議非官守議員吳秋北、教育局局長蔡若蓮、勞工及福利局副局長何啟明、保安局副局長卓孝業擔任主禮嘉賓，聯同港專機構董事會主席黃景強、全國人大代表、港專學校董會主席黃友嘉、香港專業進修學校校董會主席暨校監劉佩瓊及全國政協委員、港專校長陳卓禧一同主持儀式，場面熱鬧。

In the past year, HKCT has enjoyed the support of different sectors and partners. In November 2022, 200 representatives of the government, the business sector and the academia as well as respected figures in Hong Kong attended a gala dinner hosted by HKCT to mark the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region cum 75th Anniversary of HKCT. The officiating guests of the event were TAM Yiu Chung, member of the Standing Committee of the National People's Congress (NPC) and Honorary Chairperson of the HKCT's Management Board, NG Chau Pei, Stanley, Deputy to the National People's Congress (NPC) and member of the Executive Council (non-official), CHOI Yuk Lin, Christine, Secretary for Education, HO Kai Ming, Jonathan, Under Secretary for Labour and Welfare, and CHEUK Hau Yip, Michael, Deputy Director of the Hong Kong Security Department. They joined WONG King Keung, HKCT Group Chairperson, WONG Yau Kar, David, Deputy to the National People's Congress (NPC) and Chairperson of the HKCT Institute of Higher Education's Board of Governors, LAU Pui King, Chairperson of the Management Board and Supervisor of HKCT, and CHAN Cheuk Hay, Hong Kong member of the CPPCC National Committee and President and Principal of HKCT, to preside over the ceremony.

晚宴以「兢業·突破 宏圖乍現」為主題，形容港專教職員多年來以盡心、認真、刻苦的工作態度，為學校在不同方面取得「突破」，包括剛開辦的全新網絡安全高級文憑（檢測及合規）課程、興建兩個先進的網絡安全實驗設施「網絡安全運營中心」和「網絡靶場及實訓中心」、成立「獅子山網絡空間安全實驗室」、與多所內地及海外著名大學及企業建立合作關係等，一步一步實現邁向專業進修大學的「宏圖」，在這個充滿挑戰的時間內，如曙光般「乍現」。

港專一直重視維繫僱主網絡，至今已有超過20,000位僱主機構為畢業學員提供職位空缺及就業機會，協助推動學員重新投身社會，實踐所學。本校透過與僱主合作，安排學員參加不同類型的招聘活動、工作實習、實地參觀、專題講座、交流計劃等，讓學員擴闊視野、增強自信、提高就業競爭力。

The theme of the occasion was "Conscientiousness, Breakthroughs, Emergence of a Great Vision". It encapsulated the dedicated, serious and hardworking attitude of HKCT staff and their commitment to helping HKCT to make breakthroughs in different aspects, including the launch of the new programme, Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance), the establishment of two cutting-edge facilities for network security experiments, namely the Security Operations Centre and the Cyber Range & Practice Centre, the establishment of Lion Rock Labs of Cyberspace Security, and partnerships with various well-known mainland and overseas institutions. Step by step, we are moving towards our goal of becoming a Vocational and Professional Education and Training (VPET) University. At a challenging time like today, our goal is akin to the first ray of the new rising sun, emerging and reflecting our aspirations.

HKCT always places great importance on maintaining its employer network. To date, we have formed partnerships with over 20,000 employers, who provide job vacancies and job opportunities for our students. The collaborative effort effectively helps reintegrate our students into the workforce and help them put into practice the skills they have acquired. Together with different employers, we arrange for HKCT students to take part in recruitment events, internship programmes, field trips, lectures and exchange programmes. These initiatives can broaden students' horizons, enhance their self-confidence, and improve their employability in a competitive job market.



港協暨奧委會在港專學院成立香港院校唯一的「香港奧林匹克研習中心」 First Hong Kong Centre for Olympic Studies at HKCT



在學術發展方面，港專今年與多個專業組織及企業合作，為學生提供更多元學習機會。繼去年與中國香港體育協會暨奧林匹克委員會（港協暨奧委會）簽訂合作備忘錄，共同推動香港體育產業化及專業化發展後，港專學院今年初再獲港協暨奧委會支持，於本校馬鞍山賽馬會本科校園成立「香港奧林匹克研習中心」，是現時被納入國際奧林匹克委員會全球奧林匹克研究中心名冊的唯一香港高等院校，該名冊亦包括清華大學奧林匹克藝術研究中心、北京國際奧林匹克學院等國際知名院校。全球奧林匹克研究中心為一個全球學術網絡及社群，由世界各地大專院校組成，旨在推動與奧林匹克運動及奧運會相關的研究、教學、出版及會議等發展。

港專「香港奧林匹克研習中心」內展示了由港協暨奧委會提供的奧運照片及吉祥物，包括北京2022冬季奧運會的「冰墩墩」、香港2009東亞運動會的「東仔」和「亞妹」，亦展出北京2022冬季奧運會火炬、金牌運動員到訪港專的照片及親筆簽名等，讓同學感受奧運健兒的拼勁與喜悅，投入富奧運氛圍的閱讀新體驗。此外，中心亦提供「奧運小知識」問題卡，讓學生可透過小遊戲加深對奧運的認識。

In terms of academic development, HKCT worked with numerous professional organisations and enterprises this year in order to provide students with more diverse learning opportunities. Having signed a memorandum of cooperation with the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong last year to jointly promote professionalisation of sports in Hong Kong, HKCT established the Hong Kong Centre for Olympic Studies in early 2023 at HKCT Jockey Club Undergraduate Campus, with the support of the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong. We are the only higher educational institution in Hong Kong included in the list of the Academic Olympic Studies and Research Centres in the world. The list includes many globally renowned institutions, such as Institute for Olympic Art of Tsinghua University and Beijing Institute for International Olympic Studies. The Academic Olympic Studies and Research Centres amount to a global academic network consisting of higher educational institutions around the world. The network aims to promote research, teaching, publications and conferences related to the Olympic sports and Olympic Games.

At the Hong Kong Centre for Olympic Studies, pictures and mascots related to the Olympics and provided by the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong are on display. These include Bing Dwen Dwen, the mascot for the 2022 Beijing Winter Olympics, Dony and Ami, the mascots for the 2009 East Asian Games in Hong Kong, the torch of the Beijing Winter Olympics, pictures of gold medal winners visiting Hong Kong and their autographs. HKCT students visiting the centre can feel the hard work and the joy of Olympic athletes. The centre also has a variety of game cards related the Olympics to deepen students' knowledge of the Olympics.

為了響應政府推動運動「五化」發展，港協暨奧委會在教學上亦全力支持本校的運動管理學士學位課程發展，除了為課程注入豐富而專業的奧運元素，同時亦安排同學參加各式各樣的活動，例如早前舉辦的奧林匹克主義及運動禁藥講座，邀請了中國香港運動禁藥管制機構有限公司向學生介紹運動禁藥和藥檢程序；與市建局SPORTS EXPO及港協暨奧委會聯辦「一童奧遊」奧林匹克主義嘉年華，透過不同的攤位遊戲及運動體驗，向大眾宣揚做運動的樂趣，實行全民運動等。



Echoing the government's 5 measures to promote sports development, the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong gives its full support to HKCT's undergraduate programme in sports management. A wealth of professional Olympic elements is injected into the programme. In addition, students recently had the opportunity to take part in a diversity of activities, including a seminar on the Olympics and anti-doping. During the seminar, representatives of the Anti-Doping Organisation of Hong Kong, China Ltd. explained to HKCT students anti-doping and drug testing procedures. We also joined hands with SPORTS EXPO of the Urban Renewal Authority and the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong to organise an Olympics-themed carnival and promote the fun of sports through booth games and sports activities.

中電「電子學習支援計劃」向學生捐贈電子器材

Donation of E-equipment to HKCT Students from CLP

港專一直致力與不同界別溝通，並透過不同活動向業界闡述本校的工作及教育理念。在過去的「慶祝香港回歸25周年暨港專75周年校慶晚宴」中，中華電力有限公司代表應邀出席，與在場的港專管理層和代表加深了認識，並了解到本校學生的需要，便提出透過其「電子學習支援計劃」，捐贈了10台手提電腦及400張上網數據卡予港專同學，以支援他們的電子學習需要。而本校學生發展部亦隨即甄選有需要的學生，向近400位全日制學生派發相關的電子設備，讓他們不會因為經濟問題而未能善用電子器材學習。



HKCT is committed to maintaining close relations with different sectors and showing our partners our vision and mission. At the HKCT dinner banquet marking the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region cum 75th Anniversary of HKCT, representatives of CLP Power were among the attendees. They met the management and representatives of HKCT and gleaned a good understanding of the needs of HKCT. As a result, they proposed to donate 10 laptops and 400 internet data cards to HKCT students through its Students E-Learning Assistance Programme. HKCT's Department of Student Development then shortlisted students in need of e-learning equipment. Subsequently, the donated devices were distributed to nearly 400 full-time students, so that they can have the study resources they deserve despite their financial difficulties.

集結社會各界力量 開展「新昕計劃」助更生青年重投社會 Harnessing the Collective Strength of Various Sectors to Support Rehabilitated Youths



港專一直著重培育青少年的正向價值觀，早前獲有心人士捐助開展「新昕計劃」，旨在透過一條龍的支援及培訓服務，協助因2019年社會事件被定罪入獄，待在中途宿舍，快將刑滿出獄、渴望重過新生活的年輕人重新與社會接軌。計劃集結了社會上不同界別的专业人士，如政界、法律界、教育界、商界、社福界、青年工作及傳媒等組成督導委員會，一方面提供專業意見，同時亦監察計劃的進程及成效。

「新昕計劃」透過三個部分，包括正向人生增值之旅、專業技能深化課程，以及師友計劃及持續輔導服務，讓學員學習正確價值觀，學會包容不同聲音，並接納重過新生的自己，同時亦推動社會包容與接納願意更生青年，宣揚「傳愛」正能量。計劃的第一部分於今年8月在懲教署轄下的中途宿舍豐力樓展開為期7星期的活動透過工作坊、小組活動及分享等，向9名更生青年提供正向價值及職場基礎技能培訓，助他們在日後的發展路上能作出合適及負責任的選擇。

HKCT takes it upon itself to inculcate in young people positive values. Recently, a donor sponsored the founding of Project New Dawn, which offers one-stop support and training service to long-to-be-freed young people who have been convicted and sentenced to prison or halfway house because of the social turmoil in 2019, and who want to be reintegrated in society. The project has a committee consisting of people from different sectors, including the government, legal, educational, business, social welfare, youth work and media sectors. They provide professional advice and also help monitor the progress and effectiveness of the project.

Project New Dawn consists of three parts: Positive Life Journey; Courses that deepen participants' professional skills, and Mentorship Scheme and Continuous Counselling Services. All these are designed to guide the participants to learn positive values, embrace different voices and accept themselves as they turn over a new leaf. The project also promotes inclusivity and love, and encourage society to accept these young people. The first part of the project began in August 2023 at Phoenix House, a halfway house under the Correctional Services Department, and lasted for seven weeks. 9 rehabilitated youths learned positive values and basic workplace skills through workshops, group activities and sharing, all designed to help them make appropriate and responsible decisions in the future.



與龍島合作深化產教融合 首推手工朱古力專業課程

Deepened Ties with LUCULLUS Launching the Professional Handmade Chocolate Course

港專今年與龍島聯合（集團）有限公司進一步簽訂深化合作框架協議，攜手促進及深化產教融合，以餐飲及有關學科為平台發展合作，當中包括籌備中的手工朱古力專業課程。簽署儀式假LUCULLUS CACAO奧海城朱古力概念店舉行，龍島財務總監鄭鎮漢與港專副校長李慧慈在龍島執行董事黎祖榮及港專校長陳卓禧見證下簽訂深化合作框架協議，就具體可行的合作模式進行溝通，定立多項短期目標，包括龍島委派專業人員擔任本校西式廚藝高級文憑和文憑課程、甜品及咖啡店營運（高中應用學習）證書的項目顧問，以至開辦不同程度的短期專業培訓課程，例如手工朱古力、專業咖啡知識、烘焙及甜品製作等，從而吸引更多年輕人加入相關行業。

This year, HKCT and Lucullus Alliance Group Limited solidified their partnership by signing a framework agreement on deeper collaboration which aims to promote the integration of production and education, using food and beverage and other related disciplines as a platform for fostering cooperation. A professional course on handmade chocolate is under development. A signing ceremony was held in Lucullus Cacao's concept store in Olympian City. CHENG Cheng Hon, Chief Financial Officer of Lucullus and Ada Li Wai Chi, Vice President of HKCT, signed the agreement in the presence of Christopher LAI, Lucullus Executive Director and CHAN Cheuk Hay, President and Principal of HKCT. Both sides discussed various feasible models for cooperation and set a number of short-term goals. For example, Lucullus will appoint professionals as consultants for the HKCT programme, higher diploma and diploma programmes in Culinary, as well as short-term professional training courses such as those related to handmade chocolate, specialised coffee knowledge, baking, and dessert making. These programmes aim to entice more young people to join the industry.

夥拍多個紀律部門 為學生提供多元體驗

Collaboration with Disciplinary Forces to Offer Students Diverse Experiences



除了以上界別外，港專的紀律部隊課程亦獲多個政府部門信任和支持。今年6月，本校獲邀參加由懲教署推出的全新招募計劃「毅『賢』進『懲』」，透過不同的體驗活動，加強學生對懲教工作的了解，吸引更多有志於服務社會的同學加入懲教團隊。超過70%參與計劃的學生來自本校的紀律部隊課程，而第一屆「毅『賢』進『懲』」招募體驗日的活動場地更是在本校賽馬會本科校園舉行。

除了懲教署外，修讀「消防備考訓練」的學生去年11月及今年10月亦獲邀出席「消防及救護學院開放日」，是連續兩年唯一獲邀參加這個活動的本地專上院校。當天，學生可近距離了解消防員的工作及培訓實況，包括高空拯救專隊及坍塌搜救專隊救援等示範，大大加深了他們對消防、救護和調派工作的認識。另外，本校同時已連續5年獲邀參加由香港警務處舉辦的招募計劃「志警成計劃」，目前接近一半的計劃學員是來自本校的紀律部隊或警備訓練課程學生。

HKCT has won the trust and support of government departments. In June 2023, we were invited to participate in a recently-launched recruitment scheme of Correctional Services Department. The objective of the scheme is to deepen students' understanding of correctional work through diverse experiential activities and entice students with a passion for serving the community to join the force. Over 70% of the students participating in the programme hail from our Disciplinary Forces course. Activities of the recruitment day for the first year of the scheme took place at the HKCT Jockey Club Undergraduate Campus.

In November 2022 and October 2023, HKCT students on the Preparation for Fire Services course were exclusively invited to attend the Fire and Ambulance Services Academy Open Day, making us the sole tertiary educational institution to take part in the event in 2 consecutive years. Our students had the opportunity to take a close look at the work and training of different teams of the Fire Services Department, including the High Angle Rescue Team and the Urban Search and Rescue Team. The visit deepened the students' understanding of the work and deployment of local firefighters and ambulance personnel. In addition, HKCT was invited for the fifth consecutive year to take part in the Hong Kong Police Force's "Project ACHIEVE". Currently, nearly half of the programme participants hail from our Disciplinary Forces or Police Training course.

連繫社福界 擔任社工日（香港）2023籌備委員會

Participant in Social Work Day (Hong Kong) 2023 Preparatory Committee

港專一直致力推動職業專才教育，課程實用且貼近社會需要，多年來獲業界歡迎和肯定。本校的社工教職員擁有多年工作經驗，人脈網絡遍佈業界不同服務範疇及層面，再加上近年本校的社會工作高級文憑課程畢業生獲得不俗評語，令主動邀請港專合作的機構數量大增。在過去一年，人文與社會科學學部繼續獲友好機構香港青少年服務處邀請，合作舉辦「魂動計劃 2022-23 — 約會之必要」，透過一系列的融合活動及造型活動，讓外展青少年及社工學生進行深層次的交流，互相撼動彼此生命，從而反思生活的意義及預防偏差行為出現。

另外，學部一直與香港社會工作人員協會緊密合作，推廣社工專業及價值。學部今年再獲香港社會工作人員協會邀請，聯同香港社會工作人員協會、其他10間大專院校及社工註冊局組成業界一年一度盛事社工日（香港）2023的籌備委員會，以「We Care We Build」為主題，共同籌辦一系列活動，增進市民大眾對社工之角色及職能的認識、同時提升社工的專業形象。

除了獲得夥伴的支持，爭取了不少合作機會，提升學生的實踐機會，修讀社會工作高級文憑學生的訓練成果亦獲業界肯定。人文與社會科學學部於今年7月12舉辦的畢業生講座及招聘會，獲多間社福機構支持，包括香港聖公會福利協會、香港明愛青少年及社區服務、新家園協會、香港路德會社會服務處、香港青少年服務處、善牧會等。他們除了派員詳細講解及回應職位查詢，更即場為我們的學員進行面試，多位準畢業生亦因此覓得理想崗位，成功投身社工生涯，實踐助人夢想。

HKCT is committed to promoting vocational education. We offer courses that are practical and meet the needs of society. These courses are popular and widely recognised. Our social work staff members have substantial industry experience and good connections with different service sectors. Graduates of our Higher Diploma in Social Work programme are widely praised. As a result of all this, more and more organisations have taken the initiative to work with HKCT in recent years. Over the past year, the Division of Humanities and Social Sciences (DHSS) was once again invited by its partner, Hong Kong Children and Youth Services, to co-host a series of training programmes. Through a series of inclusive activities and image-shaping activities, outreach youth and Social Work students had in-depth exchanges, which induced them to reflect on the meaning of life and how to avoid going the wrong way.

DHSS collaborates closely with the Hong Kong Social Workers Association to promote the profession of social work and related values. This year, DHSS was once again invited by the Hong Kong Social Workers Association to join the Social Work Day (Hong Kong) 2023 Preparatory Committee, alongside the association, 10 other social work training institutions and the Social Workers Registration Board Social Work Day (Hong Kong) 2023 Preparatory Committee. Under the theme of "We Care We Build", we jointly organised a host of activities to enhance the public's understanding of the role and functions of social workers. The initiative also helped strengthen social workers' professional image.

In addition to having support from partners, DHSS also gained numerous collaboration opportunities and enhanced students' practical experience. The performance of students on our Higher Diploma in Social Work programme upon completion of their training is widely recognised. On 12 July, the division held a job fair and talks for students with the support of various different NGOs including Hong Kong Sheng Kung Hui Council, Hong Kong Caritas Youth and Community Service, New Home Association, Hong Kong Lutheran Social Service, Hong Kong Children and Youth Services, and Sisters of the Good Shepherd. These organisations delegated their staff members to the job fair to offer detailed explanations and respond to job-related inquiries. They also conducted on-site job assessment and interviews for our students. Many prospective graduates found their ideal jobs in social work through the job fair and realised their dream of helping others.

獲大學研資局贊助 進行青少年上網成癮行為調查

Research Grants Council Subsidy for Conducting Poll on Youth Addiction to Internet



除高級文憑學生外，港專的社會工作（榮譽）社會科學學位課程將會有首屆學生畢業，課程自開辦至今，深得夥伴及業界支持，為學生提供不同的實習及學習機會。港專應用社會科學學系今年舉辦了社會工作就業博覽，超過10間機構包括社會福利署參加，協助學生求職，參與過程中讓他們獲益良多。

為提升研究與教學質素，學系今年取得大學教育資助委員會研究資助局贊助，以集體動機式訪談法，處理本地青少年上網成癮行為及改善其家庭關係，並已成功為4間社會服務機構的26位社工進行培訓，將於明年提供相關服務。負責今次研究的謝家和博士，更夥拍香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院楊雪教授及劉德輝教授、香港理工大學應用社會科學系盧健銘博士及香港學校訓輔人員協會進行「香港中小學生網絡遊戲成癮及精神健康狀況」調查，在去年6至12月期間，透過香港學校訓輔人員協會的會員網絡發放調查邀請信給全港公營及資助中小學，合共訪問了2,770名中小學生，並於今年7月發布相關調查結果，獲傳媒廣泛報導。

The first cohort of students on the Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work programme will graduate soon. Since the programme's inception, HKCT's partners and different sectors have shown their support by offering our students different internship and learning opportunities. This year, HKCT's Department of Applied Social Sciences organised the Social Work Career Expo. More than 10 organisations, including the Social Welfare Department, participated in the event to assist students in finding jobs. The students benefited a lot in the process.

HKCT's Department of Applied Social Sciences received funding from the Research Grants Council of the University Grants Committee this year to conduct a poll on addictive usage of the internet among young people and look at how to improve young people's relationships with their families. The department also offered training to 26 social workers from 4 social service groups. Related services will be provided next year. Dr TSE Ka Wo, Nick who led the research has joined hands with Professor YANG Shue, Sherry and Professor LAU Tak Fai, Joseph of the JC School of Public Health and Primary Care under the Chinese University of Hong Kong, Dr LO Kin Ming, Camilla of the Department of Applied Social Sciences of the Hong Kong Polytechnic University, and staff members of the Hong Kong Association for School Discipline and Counselling Teachers to conduct a survey on local primary and secondary school students' addiction to online games and their mental health. Between June and December last year, the Hong Kong Association for School Discipline and Counselling Teachers sent online questionnaires to a total of 2,770 public and subsidised primary and secondary school students. Results of the poll were published in July 2023 and were widely reported by the media.

應邀參與幼教界活動 學生可靠表現備受肯定 ECE Students Widely Recognised by ECE Sector

在幼兒教育方面，教育學系在過去一年向全港的幼教機構發送不同的邀請函，並聯同由衛生署合辦「幼營喜動校園計劃」的學前機構同工培訓工作坊，為同工提供培訓，以增加業界對港專的認識。經過教職員的努力連繫，不少幼教界的機構及組織，如幼稚園、幼教機構和幼兒發展中心等，都對教育學系的幼兒教育高級文憑（融合教育）的學生表示支持和鼓勵，除了主動邀請學系的幼教同學出席不同的活動和體驗日，亦為他們提供各式各樣的實習和模擬求職面試機會。而學員的認真及真誠學習態度，不但獲得不少業界的認同和讚揚，更促進更多機構願意與本校合作，例如不同資深的幼稚園校長/園長義務為學系的幼教準畢業學員提供求職面試策略及心得、香港註冊一級職業治療師及兒童發展治療師陳玉珍姑娘為學員提供「在職前線職業治療師的臨床經驗分享」、北京師範大學法學院講席教授為我們學員講解及認識「國安法與老師的關係」等。活動過後，各校長和講員都表示十分欣賞我們學員認真求學的態度和主動學習的心，彼此更建立了理想的學習氛圍，足見本校之幼兒教育課程獲得不少業界正面的肯定和支持。

In terms of early childhood education (ECE), the Department of Education has sent many invitation letters to ECE institutions across Hong Kong. The Department joined hands with the Health Department to co-organise a workshop under "StartSmart@school.hk Campaign", offering training to pre-school institutions, to deepen the sector's understanding of HKCT. Thanks to the networking effort of our teaching staff, many ECE institutions including kindergartens, nurseries and early childhood development centres have voiced support for our Higher Diploma in Early Childhood Education (Inclusive Education) programme. They have invited our students to take part in different activities and experience days and also offered them a variety of internship and mock interview opportunities. The serious attitude and enthusiasm of our students have won praise from many people in the ECE sector, and more and more organisations are willing to work with us. For example, some veteran kindergarten principals or directors have offered to share with our ECE students job interview tips and strategies, and CHAN Yuk Chen, a Registered Occupational Therapist I and a child development therapist, shared with our students her clinical experience as a frontline occupational therapist. Professors from the Beijing Normal University Law School explained to our students the National Security Law and its relationship with teachers. After these events, both the kindergarten principals and speakers expressed their admiration for our students' diligent attitude and their proactive approach to knowledge acquisition. The mutual appreciation has given rise to an ideal learning atmosphere while indicating that HKCT's ECE programmes are widely recognised and supported by the sector.



業界支持 為港專學生提供不同實習機會

Internship Opportunities for HKCT from Different Sectors

在過去一年，不少業界為本校學生提供實習機會，讓他們能加強對行業的認識，累積實踐經驗，有助同學將來就業。設計科技商學部電腦學高級文憑學生參加了由香港數碼娛樂協會舉辦的「數碼娛樂業新畢業生支援計劃」的大師講座，3名學生林妍英、鄭文瀚及潘家皓更被挑選加入香港科技園公司的NxTEC Career Launcher實習計劃。而3名網絡安全高級文憑（檢測及合規）學生劉宇軒、朱鎮寧、馮萬鋒亦被挑選加入中國聯通國際有限公司暑期實習計劃，分別參與不同的項目開發工作，包括工作流自動化的機器人流程自動化（類似於UiPath）開發、通過JSON API處理大數據並從公司其他後台查詢數據、Excel數據分析、利用人工智能技術進行數據分析等。同學們都藉此學習先進的技術，並了解商業世界中的測試技術，以交付高質量的軟件和分析結果。

除了網絡安全相關的實習外，多名創意設計相關的同學也獲邀到不同機構實習，例如：兩名創意設計及媒體的學生應邀到香港藝術館擔任藝術導賞員、兩名視覺傳達學生分別在Etechart Ltd.及Flora Lau Designers Ltd.實習、一位創意設計文憑同學在香港大學參與媒體製作實習等。

在旅遊款待方面，本校學生除了獲以往一直合作的香港酒店業協會轄下會員酒店提供的實習職位外，今年更得到香港富麗敦海洋公園酒店提供實習機會。其中有學生獲得客人及上司的稱讚嘉許，大部分學生完成實習後更獲機構聘用為全職員工，足見本校的學生表現獲業界認可。

In the past year, many sectors provided HKCT students with internship opportunities that enabled them to get a better understanding of a specific sector and to put into practice their classroom knowledge. These opportunities will stand the students in good stead in their future career. During the year, all students from the Higher Diploma in Computer Studies programme attended the CEO Master talks organised by the Hong Kong Digital Entertainment Association. 3 students, namely LAM Yin Ying, Elayne, CHENG Man Hon and POON Ka Hou, were shortlisted to enter the NxTEC Career Launcher internship programme organised by the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. 3 other students from the Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance) programme, namely LIU Yuxuan, CHU Chun Ning and FUNG Man Fung, were shortlisted to join the summer internship programme organised by China Unicom Global Limited. They have been involved in projects such as the development of Robotic Process Automation (similar to UiPath) for workflow automation, big data processing by JSON API and query data from corporation backends, Excel data analysis, and AI technology data analysis. The students have learned advanced technologies and the testing techniques used in the commercial world to deliver high-quality software and analytical results.

Many of our Creative Design and Media students were invited to work as interns in different organisations. For example, two Creative Design and Media students worked as art tour guides at the Hong Kong Museum of Art, two Visual Communication students worked as interns respectively at Etechart Ltd. and Flora Lau Designers Ltd., and one Diploma in Creative Design student participated in the media production internship programme at the University of Hong Kong.

In terms of tourism and hospitality, the Hong Kong Hotels Association, a long-term partner of HKCT, offered our students the opportunity to work as interns at their hotels. This year, the Fullerton Ocean Park Hotel Hong Kong also accepted HKCT students as interns. Some students were praised by their customers and superiors, and most students landed a full-time job upon completion of the internship programme, reflecting the high level of recognition of our students from the industry.

與物管及建造業專業學會及企業關係緊密 讓課程貼近行業所需
Strong Ties with Professional Associations



為了保持行業洞察力，國際教育中心經常邀請到不同的專業學會、知名企業和成功的畢業生與同學分享其專業知識。在過去一年，中心成功邀請了來自英國特許建築工程師協會（CABE）、英國特許建造學會（CIOB）、營運工程師學會（SOE），以及來自啓勝管理服務有限公司的行業專家和土木工程課程的畢業生與我們來自建築、電機工程、土木工程和物業管理背景的同學分享他們寶貴的知識。另外，中心的進階物業管理專業文憑（資歷架構第5級）在沒有任何先設條件下成功獲得香港學術及職業資歷評審局（HKCAAVQ）的認證，而課程更獲物業管理監管局（PMSA）列為與指明物業管理學位同等程度的指明學歷，適用於物業管理人（第1級）牌照的認可課程。這成果反映了港專發展課程的實力，同時鞏固了中心課程的優質和行業相關性，為有意成為物業管理專業的人士打開了機遇之門。

To sharpen our insight into industry development, we often invite professional associations, renowned enterprises and successful alumni to share with our students their professional knowledge. In the past year, representatives from Chartered Association of Building Engineers (CABE), Chartered Institute of Buildings (CIOB), Society of Operations Engineers (SOE), industry experts from Kai Shing Management Services Limited, and HKCT's Civil Engineering graduates shared their invaluable knowledge with our students from various disciplines, including Building, Electrical and Mechanical Engineering, Civil Engineering, and Property Management. In addition, our Professional Diploma in Advanced Property Management (QF Level 5) programme achieved accreditation from the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ) without any pre-conditions. We also won recognition from the Property Management Services Authority as meeting one of the specified academic qualifications in property management that is considered equivalent to a degree for obtaining PMP (Tier 1) Licence. This reflects HKCT's strength in programme development while further improving quality and industry relevance of our programme and opening more doors for aspiring property management professionals.

與中學緊密聯繫 舉辦校長及升就老師聚會

Gatherings with School Principals and Teachers Reflect Close Ties

在中學聯繫方面，港專由2014年起成為唯一獲青年發展委員會「青年生涯規劃活動資助計劃」撥款資助的自資高等教育院校，向本地中學提供生涯規劃服務，一直為中學生、學生家長及教師提供多元化的活動，如講座、工作坊、遊戲活動、體驗活動、講談分享活動等，主題涵蓋生涯規劃、升學出路資訊、面試技巧、放榜準備、大專課程體驗、職業分享、職場參觀、工作體驗。學生能透過不同形式的活動，體驗生涯規劃的概念並了解升學出路和就業環境，裝備自己。

Since 2014, HKCT has been the only self-financing educational institution in Hong Kong funded by the Youth Development Commission's Funding Scheme for Youth Planning Activities to provide life-planning services to local secondary schools. We host a wide range of activities for secondary school students, such as seminars, workshops, game activities, experiential and sharing activities. The topics cover life planning, information on further education and career opportunities, interview skills, preparation for the release of DSE results, higher educational taster programmes, career talks, workplace visits and occupational tasting programmes. Through these activities, students can get a better understanding of the concept of life planning and their prospect of pursuing further education.



今年，本校為8間中學，逾5,000人次提供約200次生涯規劃活動，幫助中學生定立人生方向，作出合適的升學和就業選擇。應新課程「應用教育文憑」的推行，本校分別於2022年12月及2023年6月舉辦兩次「校長及升就老師聚會」，吸引30所學校共45位校長及老師參加。聚會重點與校長及老師就「應用教育文憑」課程的內容、出路、認受性等作深入探討。聚會後，本校成功與多間中學建立緊密的聯繫，並將繼續為這些中學提供更多適切的升學服務及職業專才教育體驗。

This year, HKCT offered more than 200 life-planning activities to 8 secondary schools, benefiting more than 5,000 participants. The activities helped secondary school students set their life goals and make suitable decisions on their career and further studies. In addition, HKCT organised two Principal and Career Master Gatherings respectively in December 2022 and June 2023. A total of 45 principals and teachers from 30 schools participated during which we had in-depth discussions with the principals and teachers on the programme details, study and career pathways and recognisability of our Diploma in Applied Education programme. Afterwards, HKCT established a network with a number of secondary schools. We provide these schools with suitable further education services and vocational education.

港專與夥伴合作關係 為高中學生提供多元體驗

HKCT Presents Diverse Experiences to Secondary School Students



高中應用學習（ApL）是高中課程的選修科目之一，旨在為中學生提供學校課程以外的多元學習平台，並裝備學生與職業相關的能力及取得資歷認可。本校開辦的ApL課程著重實踐與理論，多年來致力與不同的專業和職業領域緊密連繫，為學生提供多元的體驗，當中ApL課程的合作夥伴包括港鐵學院、香港國際航空學院、香港公共關係專業人員協會、Public Relations Hong Kong Ltd.、Q2 Studio、金江拯溺會，以及將於2024-25學年開辦的全新課程「樂齡科技與服務」，其合作夥伴包括賽馬會「a家」樂齡科技教育及租賃服務中心及香港路德會社會服務處。本校所有高中應用學習課程已登記在資歷名冊內，課程質素備受肯定，有關資歷對同學將來進修或就業皆有裨益。

另外，本校獲香港機場地面服務的市場領先者怡中航空服務支持，於今年3月23日本校毅進文憑學生獲安排參觀香港國際機場禁區，了解旅客服務、行李、停機坪處理等與航空業工作相關的知識。

Applied Learning (ApL) courses are among the elective courses of the senior secondary school curriculum. They are designed to provide students a diverse learning platform beyond the normal curriculum. HKCT's ApL courses attach importance to both practice and theory. Over the years, we have been striving to maintain close contact with different professions and industries, in order to provide students a variety of experiences. Our partners include the MTR Academy, the Hong Kong International Aviation Academy, the Hong Kong Association of Public Relations Professionals, Public Relations Hong Kong Limited, Q2 Studio, and Golden River Life Saving Club. Our Gerontech and Services programme, to be launched in the academic year of 2024-25, involves a partnership with the Jockey Club Age at the Home Gerontech Education and Rental Service Centre and Hong Kong Lutheran Social Service. All our ApL courses are validated by the Qualifications Register, and their quality is widely recognised. The associated qualifications will benefit students, bolstering their prospect for future academic pursuits and helping them develop their career.

Apart from ApL courses, we are pleased to have the support of Jardine Aviation Services, a leading ground service provider at the Hong Kong Airport. On 23 March 2023, our students from Diploma Yi Jin visited the restricted area of the airport and learned new aviation knowledge about passenger services, baggage and apron operations.

全速發展網絡空間及安全教育 培育真正網安專才

High-Speed Development of Cyberspace and Cybersecurity Education True Industry Talents Cultivation

港專在過去一年致力發展網絡空間科技、網絡安全及物聯網工程等方面，透過不同的活動，如全港首屆「網絡安全職業技能大賽」、「網絡空間專題論壇」等，獲得政、商、學界等全力支持，致力培育網安搶手專才新一代。

In the past year, HKCT has been striving to foster development in cyberspace technology, cybersecurity and Industrial Internet of Things (IIoT). In our effort to nurture a new generation of sought-after cybersecurity talent, we have held and participated in a variety of activities and events, such as the First Hong Kong Cybersecurity Skills Competition and the Symposium of Cyberspace. We had the full support of the government, the business sector and academia.

獲批2,000萬教育局資助 發展網絡空間安全教育

HK\$20 Million ESGS Subsidy for Development of Cyberspace and Cybersecurity Education



港專去年獲自資專上教育提升及啟動補助金計劃（ESGS）資助近港幣2,000萬，用作發展網絡安全大專課程及建設專業的硬件及系統平台，為學生提供最先進的教學設施。去年9月，港專正式開辦首屆網絡安全高級文憑（檢測及合規）課程，獲香港及內地的大型科技公司及企業（例如中國聯通國際、北京天融信科技、阿里雲、深信服等）支持，提供本地及大灣區交流、培訓、實習及就業發展機會。港專更與「浙江大學網絡空間安全學院」共建「浙港跨境資料安全研究中心」進行人才培養、人才交流、以及在科研層面搭建平台，開展技術創新、產品研製、科研和科技交流等方面的合作。首屆開辦的網絡安全高級文憑（檢測及合規）課程旨在培育網絡安全或資訊科技相關專才，畢業生除了可銜接學士學位外，亦可投身社會從事相關工作，例如網絡/ 資訊系統保安、初級網絡/ 研發工程師、網絡管理、資訊科技從業員等，為行業提供緊缺的人才。

Last year, HKCT received a subsidy of nearly HK\$20 million from the Enhancement and Start-up Grant Scheme for Self-financing Post-secondary Education (ESGS) for developing our higher education programme on cybersecurity and for establishing related professional hardware and system platforms, with a view to providing our students the most cutting-edge educational facilities. In September 2022, we launched the Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance). The programme is supported by renowned local and mainland technology companies, including China Unicom Global, Topsec Technologies Group, Alibaba Cloud and Sangfor Technologies. These companies provide our students with training, exchange, internship and career development opportunities in Hong Kong and the Greater Bay Area. We also joined forces with the “School of Cyber Science and Technology of Zhejiang University” to establish the “Zhejiang-Hong Kong Cross-Border Data Security Research Centre”, cultivate talent, promote talent exchange, build scientific research platforms, and foster collaboration in areas including technological innovation, product research and development, scientific research and technological exchange. In launching the Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance), we aim to nurture cybersecurity and IT professionals and supply the related sectors with much-needed talents. Graduates can go on to take university degree programmes, or seek employment and take on roles including cyber/information security officer, junior cyber/R&D engineer, network administrator, and IT officer.



過去一年，5名網絡安全高級文憑（檢測及合規）同學：劉宇軒、朱鎮寧、梁竣淇、黃振裕、馮萬鋒參加了由網絡安全及科技罪案調查科（CSTCB）主辦的「模擬網絡防衛比賽」。本校學生在粵港澳14支勁旅中奪得第6名，更在香港地區隊伍中排名第二。雖然這是學生第一次參與大型的網絡安全大賽，但已獲得如此驕人成績，成績令人鼓舞。

In the past year, 5 students of the Higher Diploma in Cybersecurity (Testing and Compliance), namely LIU Yu Xuan, CHU Chun Ning, LEUNG Yung Ki, WONG Chun Yu and FUNG Man Fung, took part in the "Simulated Cyber-attack and Defence Competition" of CADET Youth 2022-23 organised by the Cyber Security and Technology Crime Bureau. Competing with 14 teams hailing from Guangdong, Hong Kong and Macau, the HKCT students won sixth place. Among the Hong Kong teams, they came second. It was their first-time taking part in such a big cybersecurity competition and the brilliant results they achieved were very encouraging.



港專與香港電腦學會合辦全港首屆「網絡安全職業技能大賽」

First Hong Kong Cybersecurity Skills Competition Co-organised by HKCT and HKCS

為了加強宣揚網絡安全的重要性，港專響應「全民國家安全教育日」，與香港電腦學會特別選擇在今年4月15日舉行全港首屆「網絡安全職業技能大賽」決賽。這個大賽別具特色，除了透過比賽提升大眾對網絡安全的關注和認識外，優勝者可獲國家認定的網絡安全專業資格及推薦就業，為有志投身網絡安全行業人士提供了取得職業資格的機會。

「網絡安全職業技能大賽」的比賽內容參照香港本地等相關法律法規要求，以及中華人民共和國人力資源保障部發布的網絡與信息安全管理員職業技術標準而設定，獲政、商、學界支持，包括香港警務處網絡安全及科技罪案調查科、香港數碼港管理有限公司、香港都會大學科技學院等。大賽目標參加者包括從事電訊、互聯網服務、網絡安全等相關行業及有意加入網絡安全行業的人士、以及大專學生，最後共有77名參賽者通過審核資格進入決賽。

To strengthen the public awareness of the importance of cybersecurity, HKCT joined hands with the Hong Kong Computer Society to organise the final of the first "Hong Kong Cybersecurity Skills Competition" on the National Security Education Day. The competition was unique not only because it raised public awareness of the importance and concern of cybersecurity, but also because the winners were granted nationally recognised professional qualifications in cybersecurity as well as relevant employment recommendations. It was a good opportunity for aspiring cybersecurity workers to obtain professional qualifications.

The rules of the competition were set in accordance with the related laws and regulations of Hong Kong, as well as the Professional Standards for Network and Information Security issued by the Ministry of Human Resources and Security of the People's Republic of China. The competition had the support of the government, the business sector and the academia, including the Cyber Security and Technology Crime Bureau of the Hong Kong Police Force, Hong Kong Cyberport Management Company Limited, and the School of Science and Technology of the Hong Kong Metropolitan University. The target participants were students of higher education institutions, people working in industries such as telecommunications, internet service and network security, as well as people aspiring to join the cybersecurity sector. A total of 77 participants were shortlisted to enter the finals.



來自廣西壯族自治區的李振宇及遼寧省朝陽市的于天任在今次比賽中脫穎而出，分別以總分95分及92.5分（100分為滿分）獲國家工業和信息化部教育考試中心確認後，頒發按相關規定認定的國家工信部網絡與信息安全管理工程師（高級）與公安部重點實驗室網絡安全服務能力評價（高級）證書、港幣2萬元現金獎，以及獲推薦工作機會。

除了首5名優勝者獲頒發獲國家認定的網絡安全專業資格及現金獎勵外，其他在決賽中理論與实操考核成績取得60分或以上的參加者均獲頒發國家工信部網絡與信息安全管理工程師（中級）證書，及信息網絡安全公安部重點實驗室網絡安全服務能力評價（中級）證書。

Li Zhenyu from the Guangxi Zhuang Autonomous Region and YU Tianren from Chaoyang, Liaoning Province, came out as winners with a score of 95 and 92.5 respectively (100 being the full score). They were recognised by the Education Examination Centre of the Ministry of Industry and Information Technology of the People's Republic of China, according to specific rules, as a Network and Information Security Management Engineer (Senior). They were also awarded the Certificate of Network and Information Security Management (Senior) issued by the Key Laboratory of the Ministry of Public Security, a cash prize of HK\$20,000 and employment opportunities.

While each of the top 5 winners was awarded state-recognised professional qualifications in network security and a cash prize, participants who achieved a score of 60 or above in both the theoretical and practical evaluation parts in the final were awarded the Certificate of Network and Information Security Management Engineer (Intermediate) issued by the Ministry of Industry and Information Technology, and the Certificate of Network Security Service Capability Evaluation (Intermediate) issued by the Key Laboratory of Information Network Security of the Ministry of Public Security.



成立「網絡空間科技學院」 致力培育網絡科技專才

Founding of Institute of Cyberspace Technology to Nurture Talent



為了提供更好的學科教育和學術研究、推動學科發展和創新、提升學術水平和影響力，港專在5月18日成立「網絡空間科技學院」（Institute of Cyberspace Technology），藉此整合「產業、學科、研究、應用、資金及創投」6大元素及教學資源、加強學科規劃、開展科研合作，更好、更高質地培育網絡空間技術領域人才，應對人才荒。現已開辦的網絡安全相關課程及規劃中的網絡空間技術相關課程將被納入全新的「網絡空間科技學院」。另外，港專委聘封化民教授、姚兆明教授及蔡晶晶教授為學院的榮譽教授，也為課程質素提供了保證。

學院將圍繞香港和國家對數碼經濟和金融創新科技的重大需求，以網絡空間安全為重點關注，在網絡空間安全、人工智慧、區塊鏈與Web3.0等領域，與港專其他優勢專業結合，開發相關的應用型學士和碩士課程，為香港和大灣區培養急需的數碼經濟人才。

On 18 May 2023, HKCT founded the Institute of Cyberspace Technology (ICT) in order to offer better educational programmes and the quality of academic research, promote programme development and innovation, raise academic standards and boost HKCT's impact. Through the initiative, we have integrated our teaching resources and six key elements, namely Industry, Discipline, Research, Application, Funding and Venture Capital, with a view to strengthening our ability to develop academic disciplines, fostering scientific research collaboration, cultivating talent in the field of cyberspace technology, and tackling the shortage of talent. The cybersecurity programmes that we have launched and the cyberspace technology-programmes currently under development will come under ICT. In addition, HKCT recently appointed Professor FENG Huamin, Professor YIU Siu Ming and Professor CAI Jingjing as honorary professors, thus further assuring the quality of the said programmes.

In accordance with the needs of Hong Kong and the country in the realms of digital economy and financial innovation and technology, ICT's focus will be on cyberspace security. In terms of cyberspace security, artificial intelligence, blockchain and Web3.0, ICT will leverage the professional strengths of HKCT to develop applied undergraduate and master's programmes, with the aim of grooming much-needed talent for the digital economy of Hong Kong and the Greater Bay Area.

學院將與鵬城國家實驗室、西安電子科技大學、浙江大學、電子科技大學、中山大學、北京郵電大學、北京航空航天大學、北京理工大學、澳大利亞斯威本科技大學等網絡空間安全領域內的一流大學在人才培養、國際交流、課程開發、科學研究、標準體系建立推廣等方面全方位開展合作，善用港專在香港的國際化優勢和發達的聯繫網絡共同承擔國家、大灣區、香港的重要任務，打造一個良好的合作生態體系。學院將組合精英人才隊伍，在密碼理論與技術、區塊鏈、網絡安全、工業互聯網安全等領域開展科學研究，發表科研論文，承擔國家廣東和香港政府以及企業的科研任務，推動核心科研競爭力，提升港專在領域內的影響力。

Meanwhile, HKCT will collaborate with various academic institutions in terms of talent training, international exchange, curriculum development, scientific research, and the establishment and promotion of standard systems. These institutions, all first class in the realm of cyberspace security, are namely, Peng Cheng Laboratory, Xi'an University of Electronic Science and Technology, Zhejiang University, University of Electronic Science and Technology of China, Sun Yat-sen University, Beijing University of Posts and Telecommunications, Beihang University of Aeronautics and Astronautics, Beijing Institute of Technology, and Swinburne University of Technology in Australia. We will make good use of our international advantages and well-developed network in Hong Kong to shoulder the important missions of the country, the Greater Bay Area and Hong Kong, and to build up a good ecosystem of collaboration. HKCT will establish a high-level talent team to carry out scientific research in the realms of cryptography theory and technology, blockchain, cybersecurity and industrial internet of things. The team will also publish scientific research papers and help undertake scientific research tasks for the governments of Guangdong and Hong Kong and enterprises in both places. This way, we will be able to boost our core competitiveness in scientific research and reinforce HKCT's impact.



多名網安專家支持港專的「網絡空間專題論壇」

Symposium of Cyberspace Supported by Specialists



在「網絡空間科技學院」成立儀式當天，港專更舉辦「網絡空間專題論壇」，獲多位網絡安全專家及學者，包括斯威本科技大學的文晟博士、鵬城實驗室新型網絡部副主任張偉哲教授及西安電子科技大學科學研究院副院長馬卓教授支持，分別就「How can we guarantee Web 3's future success?」、「互聯網網域名稱系統的安全風險及對策探討」及「機器學習遺忘機制探索及其安全應用」作主題演講。此外，西安電子科技大學網絡空間安全學部主任馬建峰教授、電子科技大學網絡空間安全學院院長張小松教授、北京郵電大學網絡空間安全學院執行院長李小勇教授及永信至誠科技股份有限公司董事長蔡晶晶教授亦就著「網絡空間安全學科建設與人才培養」進行圓桌論壇環節，並由港專學院網絡空間科技學院院長丁勇教授擔任主持人。出席的嘉賓都表示各位專家及學者的分享十分專業獨到，令他們對網絡安全的認識提升了一個新的層次。

On the day the ICT founding ceremony was held, HKCT also hosted the Symposium of Cyberspace. Numerous cyberspace specialists and scholars supported the event. Dr WEN Sheng from Swinburne University of Technology, Professor ZHANG Weizhe, Deputy Director of the New Network Department of Peng Cheng Laboratory, and Professor MA Zhuo, Deputy Director of the Scientific Research Institute of Xi'an University of Electronic Science and Technology, respectively delivered a keynote speech entitled "How can we guarantee Web 3's future success?", "Security risks and strategy related to internet domain names", and "Machine unlearning mechanism and its security application". In addition, Professor MA Jianfeng, Director of the Department of Cyberspace Security of Xi'an University of Electronic Science and Technology of China, Professor ZHANG Xiaosong, Director of the Institute of Cyberspace Security of the University of Electronic Science and Technology, Professor LI Xiaoyong, Executive Dean of the School of Cyberspace Security of Beijing University of Posts and Telecommunications, and Professor CAI Jingjing, Chairperson of Yongxin Zhicheng Technology Co., Ltd., took part in a roundtable forum on the development of the cyberspace security discipline and talent grooming. Professor DING Yong, Dean of ICT, was the moderator. All the guests in attendance praised the specialists and scholars for their professional insight that helped enhance their understanding of cybersecurity.

開辦物聯網工程高級文憑

Launch of Higher Diploma in Industrial Internet of Things

經過一年的努力，港專在網絡安全及資訊科技的領域上取得一定的成績，今年本校再下一城，開辦工業物聯網工程高級文憑，是香港首個及唯一獲資歷架構（QF）第四級認可的物聯網工程副學位課程。課程聚焦物聯網運作架構的感知層及網絡層上的應用，通過專業實驗室，學習智慧製造、數碼學生、無線技術、雲計算、數據分析及傳感器等概念和技術。本課程擁有強大的業界網絡，包括香港及內地著名大型科技企業及策略性合作夥伴如阿里巴巴、中國移動、龍島等，提供網絡及設施方面的支持，以及本地及大灣區交流、培訓、實習及就業發展機會。

After a year of hard work, HKCT has made significant headway in the realm of cybersecurity and information technology. This year, we went one step further by launching the Higher Diploma in Industrial Internet of Things (IIoT). This is the first and only sub-degree programme in IIoT with a Qualifications Framework Level 4 in Hong Kong. It focuses on the IIoT architecture application on the perception layer and network layer. Students will learn such concepts as smart manufacturing, digital twin, wireless technologies, cloud computing, data analytics and sensors through professional equipment in a laboratory. The programme is supported by a strong industry network comprising renowned Hong Kong and mainland technology companies and strategic partners, including Alibaba, China Mobile and LUCULLUS. Their support takes the form of networks and facilities, exchange, training opportunities and internship, and career development in Hong Kong and the Greater Bay Area.

走訪深圳職業技術大學 促進兩地物聯網交流

Visit to Shenzhen Polytechnic University to Promote Hong Kong-Mainland IoT Exchange

港專協理副校長林森博士於3月17日率領一眾負責網絡安全領域的老師和同事到訪深圳職業技術大學（簡稱深職大），與其工程學院院長、物聯網研究院院長、信息安全技術應用專業和物聯網專業的老師們交流，參觀了他們先進的實驗室和設備，並了解他們和行業的合作關係。深職大是一所國家級示範性高等職業院校，其在內地職業教育方面的地位，可堪媲美清華北大，再加上目前內地發展網絡安全和物聯網較香港成熟，所以這次到訪將助力港專建設和優化網安相關領域，並為將來雙方合作做好準備。

On 17 March, Dr LAM Sum, Sam, Associate Vice President of HKCT, led a delegation of teachers and colleagues specialising in cybersecurity to visit Shenzhen Polytechnic University (SPU). The delegation met the head of SPU's School of Engineering, the head of its Internet of Things Research Institute, and the university's teachers specialising in the application of information security technology and IoT. They also visited SPU's advanced laboratories and were shown the laboratory equipment while gleaning an understanding of the university's collaboration with related industries. SPU is a National Demonstration Higher Vocational College. Its status in the realm of vocational education in mainland China puts the institution on a par with Tsinghua University and Peking University. As the mainland is currently more advanced than Hong Kong in terms of the development of cybersecurity and IoT, the delegation's visit would help HKCT foster and optimise development of areas related to cybersecurity while paving the way for HKCT's future collaboration with SPU.



堅守愛國立場 有效推進愛國主義教育

Unwavering Patriotic Stance and Effective Promotion on Patriotic Education

港專一直堅持高舉愛國旗幟，熱愛國家，關愛學生，並致力堅守信念，培育學生正確的價值觀。為了落實在校開展及實踐「愛國主義」和「國情教育」，港專去年透過舉辦「博學課堂」及成立自資院校首支學生升旗隊，讓教職員及學生能從「接觸」、「認識」及「實踐」三個階段深化對國家及國情的認識。

HKCT has always been deeply patriotic. We love our motherland and care about our students. We adhere to our beliefs and are committed to inculcating in our students the right values. To put into practice patriotism on campus and promote national education, HKCT launched in 2022 i-Opening Classes and established a student Flag-Raising Team, the first of its kind in the tertiary education sector in Hong Kong. The objective is to deepen the knowledge of our teaching staff and students in the country and the national situation through three phases that respectively involve "making contact", "understanding" and "practising".



成立本地大專院校首支學生升旗隊

Hong Kong's First Flag-Raising Team in Tertiary Education Sector

港專與民眾安全服務隊（民安隊）合作，透過參與其「民盡其才」計劃，進行不同的專業訓練，鼓勵學生服務社區及貢獻國家，並在其協助下成立和訓練本港大專院校首支學生升旗隊，為升旗隊隊員提供專業的升旗訓練，以及教授有關國旗及國徽的歷史及精神、國旗升掛和使用的規範及升旗儀式等。

We have joined forces with the Civil Aid Service (CAS) to provide different types of professional training through CAS's Youth Potential Development Scheme, with a view to encouraging students to serve local communities and make contributions to the country. With the support of CAS, we also established a student Flag-Raising Team, the first of its kind in the tertiary education sector in Hong Kong. Team members are taught the history and spirit of the national flag and national emblem, flag-raising skills, and the rules of using the national flag and flag-raising ceremonies.

「港專升旗隊」於去年9月30日正式成立，除透過升旗及相關訓練加深對國家的認知，培養其民族歸屬感外，在過去一年，學校更特意安排讓他們發展其他專業，如到TVB電視台參觀新聞部，與同學分享如何製作節目及進行採訪，讓升旗隊隊員能認識傳媒製作的專業知識及技能。另外，為了讓同學能「實踐」愛國主義教育，學生發展部於今年2月通關後舉辦了「走進湖南」家國情懷交流團2023，5位教職員帶領45位同學，當中包括港專升旗隊隊員一同前往湖南，參觀多個景點並進行考察，例如參觀毛主席故居及隆平水稻博物館，了解兩位偉人對國家所作出的貢獻；參觀湖南衛視，了解近年當地發展迅速的電視製作，感受當地工作人員專業知識及認真工作態度。另外，同學更前往湖南大學及長沙學院，並有機會與長沙學院的國旗護衛隊進行技術交流，親身體驗及實踐愛國主義精神。



The HKCT Flag-Raising Team was established on 30 September 2022 to deepen students' understanding of the country and enhance their sense of belonging to the motherland through flag-raising and related training. In the past year, HKCT helped members of the team broaden their professional knowledge through a host of activities, including visiting the news department of TVB, whose specialists showed the students how to produce programmes and report news. Through the visit, the Flag-Raising Team members acquired professional knowledge and skills in news production. To help students put into practice the theory of patriotic education, the Department of Student Development organised an exchange tour in February 2023 after the borders reopened. 5 HKCT teachers led 45 students, including members of the Flag-Raising Team, to Hunan Province. The group visited numerous local attractions, including the former residence of Chairman Mao and Longping Rice Museum, which is named after the Chinese agronomist YUAN Longping. Through the visits, the students gleaned a good understanding of the two great men's unparalleled contributions to the motherland. During a visit to Hunan Television, the students learned about the rapid development of local TV production in the last few years and saw for themselves the expertise and professionalism of the employees. At Hunan University and Changsha University, the students had a good exchange with the national flag guard teams of the two institutions and gained first-hand experience in practising patriotism.

十一舉行國慶升旗典禮

National Day Flag-Raising Ceremony

為慶祝中華人民共和國73周年，港專於國慶前夕舉行「慶祝香港回歸祖國25周年暨港專75周年校慶—國慶升旗典禮」，由民安隊轄下少年團儀仗隊親臨港專賽馬會本科校園進行升旗儀式，向「港專升旗隊」隊員作示範。是次升旗典禮獲全國人大常委、香港專業進修學校校董會榮譽主席譚耀宗、保安局局長鄧炳強、教育局局長蔡若蓮、民眾安全服務隊處長羅仁禮、沙田民政事務專員柯家樂、港專機構董事會主席黃景強、全國人大代表、港專學院校董會主席黃友嘉及香港專業進修學校校董會主席暨校監劉佩瓊支持出席，約150名港專師生參與，場面壯觀。

To celebrate the 73rd anniversary of the People's Republic of China, HKCT held the National Day Flag-Raising Ceremony for the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region cum 75th Anniversary of HKCT. The Cadet Corps Guards of Honour under the Civil Aid Service came to the HKCT Jockey Club Undergraduate Campus to handle the ceremony and demonstrated to the HKCT Flag-Raising Team how to raise the national flag. The ceremony was attended by TAM Yiu Chung, member of the Standing Committee of the National People's Congress (NPC) and Honorary Chairperson of the HKCT's Management Board, TANG Ping Kung, Chris, Secretary for Security, CHOI Yuk Lin, Christine, Secretary for Education, LO Yan Lai, Civil Aid Service Commissioner, OR Kar Lok, Carol, District Officer of Sha Tin, WONG King Keung, HKCT Group Chairperson, WONG Yau Kar, David, Deputy to the National People's Congress (NPC) and Chairperson of the HKCT Institute of Higher Education's Board of Governors, and LAU Pui King, Chairperson of the Management Board and Supervisor of HKCT. Also, in attendance there were about 150 HKCT teachers and students.

推出「博學課堂」 宣揚愛國主義教育 i-Opening Classes to Promote Patriotism

港專從2022年9月起，一共舉辦了23場「博學課堂」，內容包括升國旗儀式及有關世情、國情和港情的教與學活動，讓學生透過一系列有深度及價值的資訊，認識更多關於國家、社會、文化的發展與安全，藉以擴闊視野，建立尋問求真的學習態度。其中最為學生津津樂道的包括觀看電影《流浪地球2》、參觀香港故宮文化博物館、「走進湖南」交流團等，他們認為這些活動生動有趣，有別於一般課堂模式，讓他們能置身其中地認識及接觸愛國主義教育，並將其融入日常生活中。在未來3至5年內，港專銳意逐步將「博學課堂」發展成為一個愛國主義教育的體系。



Since September 2022, HKCT has hosted 23 i-Opening Classes, covering topics including flag-raising ceremony, world affairs, and the situations of the country and Hong Kong. Through learning a wealth of information with great depth and values, students can get a better understanding of the development of the country, society and culture as well as security. Their horizons have been broadened and they have learned to ask questions and strive to find truths. Among the most interesting activities were the screening of the film *The Wandering Earth 2*, a visit to the Hong Kong Palace Museum, and an exchange tour in Hunan Province. The participants found the activities highly interesting and different from classroom teaching, as they were able to integrate themselves in patriotic education and practise patriotism in real life. In the next 3 to 5 years, HKCT will gradually develop i-Opening Classes to become a patriotic education system.



今年2月，「博學課堂」更首次移師到校園外，安排約130名師生一同觀賞中國科幻電影《流浪地球2》。港專機構董事會主席黃景強、校董會主席暨校監劉佩瓊、校務委員會副主席曾勵強及校長陳卓禧等親身出席，與師生一同觀賞電影。有同學在活動後表示《流浪地球2》的特技及畫面都帶給他很大的震撼，認為中國的電影技術絕對可媲美其他國家的電影製作；亦有同學大讚電影畫面精細，是中國科幻電影發展的一大里程碑；他又指，其他國家都會拍攝類似的末世題材，但就只有中國想到要帶著地球流浪，「這更加彰顯了中國人『守家』的觀念」。

In February, an i-Opening Class was held outside the classroom for the first time when about 130 teachers and students watched together the Chinese sci-fi film *The Wandering Earth 2*. WONG King Keung, HKCT Group Chairperson, LAU Pui King, Chairperson of the Management Board and Supervisor of HKCT, TSANG Lai Keung, Vice Chairperson of Council Office Bearers of HKCT, and CHAN Cheuk Hay, President and Principal of HKCT also attended the screening. After the show, some students said they were amazed by the stunning special effects and images of the film and that China's film technology was on a par of that used in other countries. One student praised the exquisite graphic design of *The Wandering Earth 2*, saying it amounted to a big milestone in the history of Chinese sci-fi movies. He said that while other countries also produced apocalyptic films, only the Chinese cinema had made a film about a wandering earth. "This highlights Chinese people's concept of 'guarding our home'," the student added.



師生校友共聚一堂 參加七一升旗儀式暨「博學課堂」

Teachers and Students Reunited on July 1 Flag-Raising Ceremony

為慶祝香港特別行政區成立26周年，港專師生校友齊集港專賽馬會本科校園，舉行由首屆「港專升旗隊」主持的升旗儀式。師生校友們一同面向國旗奏唱國歌，場面莊嚴隆重。升旗儀式過後，學生發展部隨即舉行「博學課堂」，與出席的師生一同觀賞紀錄片《變化中的中國》，影片透過6位不同職業及背景的中國青年工作和生活的真實紀錄，展現了中國人民自強不息、努力奮進的精神面貌。觀看後不少師生都認為能在今天觀看這套紀錄片是別具意義，進一步加深了對祖國發展足跡的了解。

To celebrate the 26th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, HKCT teachers, students and alumni gathered at the HKCT Jockey Club Undergraduate Campus for a flag-raising ceremony held by the first HKCT Flag-Raising Team. Facing the national flag, the teachers and students sang the national anthem in a solemn atmosphere. After the ceremony, the Department of Student Development immediately held an i-Opening Class, during which the teachers and students watched the documentary *The Changing China*. The film featured the working and day-to-day life of 6 young Chinese persons from different professions and backgrounds, highlighting the immense strength and hardworking spirit of Chinese people. Many teachers and students said it was especially meaningful to watch the documentary today and they had gained a deeper understanding of the growth trajectory of the motherland.

設計學部強化中華文化理念和創意風格

Promote Chinese Culture through Creative Designs



設計科技商學部一直堅守愛國立場，以專業知識推進愛國主義教育，來年計劃在課程中加入並強化中華文化多元的理念和創意風格。在過去一年，學部鼓勵及帶領學生參加不同學校舉辦的愛國主義教育活動，例如：修讀創意設計及媒體高級文憑（數碼影像）的同學參與了十一國慶前夕舉行「慶祝香港回歸祖國25周年暨港專75周年校慶—國慶升旗典禮」的拍攝和記錄影片製作；創意設計及媒體和室內設計高級文憑的3位導師曾擔任「博學課堂」講者，分別從室內設計、數碼媒體及電影製作層面，介紹中國文化中藝術文化的內涵及在創作中影響和應用，藉此提高學生對中國文化身份認同和學習動機。另外，隨著疫情緩和，學部早前帶領設計及媒體製作同學參觀中國百年品牌「陳李濟藥廠」和「珠江琴行」等企業，並為其品牌提供創意設計，為國家品牌作出貢獻。

The Division of Design, Technology and Business has always adhered to its patriotic position, leveraging its professional knowledge to promote patriotic education. Over the years, the division has injected and reinforced the concept of diversity in Chinese culture and creative elements into its programmes. In the past year, we encouraged and led students to take part in a vast array of patriotic education activities held by different schools in Hong Kong. For example, students on the Higher Diploma in Creative Design and Media (Visual Communication) programme helped film the National Day Flag-Raising Ceremony for the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR cum 75th Anniversary of HKCT. In addition, 3 tutors of the Higher Diploma in Creative Design and Media and Interior Design programmes were speakers of i-Opening Classes. From an interior design, digital media or film production perspective, they talked about the artistic and cultural elements in Chinese culture, the use value of such elements and their influence on creative works, with a view to strengthening students' Chinese cultural identity and motivating them to learn about this identity. As the pandemic eased, the division led a group of Design and Media Production students to visit some century-old Chinese enterprises, such as Chen Liji Pharmaceutical Factory and Zhujiang Music Company. The students came up with creative designs for these companies as part of their contribution to the state-run brands.

培育幼師愛國情懷

Promote Patriotism Among Early Childhood Education Teachers

教育學系一直重視幼兒教育的師資培訓，從多元的角度涉獵不同的元素，為學員提供堅定、正向的教育，除了從恆常的課程中建立同學的公民意識，亦透過不同的課餘活動，如「博學課堂」、「升旗隊」等，以輕鬆的分享和體驗形式，從教與學的層面中逐步建立及鞏固同學和未來所教的幼兒有正確及堅定的價值觀，以至建立「愛護國家」的態度。另外，學系亦為學員提供不同的交流機會，例如「啟文教育研習中心」早前率領一眾內地業界的同工親身到本校進行「幼兒教育專業交流團」，親身體驗課堂和學術交流研習，以了解兩岸的幼教文化發展和差異，增進兩地交流的機會，同時亦擴闊了同學的視野，讓他們掌握更多關於幼教未來發展的動向和趨勢，以及加強對內地幼教的認識和了解。

The Department of Education places great importance on the training of early childhood education teachers. We explore different elements from a variety of perspectives in order to offer solid and positive education to our students. We strive to strengthen students' civic awareness not only through the regular curriculum, but also through a diversity of extracurricular activities, such as i-Opening Classes and activities held by the Flag-Raising Team. Through lighthearted sharing and experiential activities, students will gradually build up positive and unwavering values as well as concept of protecting their country in early childhood education, which will also be spread to the young children whom they will educate in the future. The division also provides students with many opportunities to conduct different forms of exchange with others. By way of example, Clement Education Research Centre recently led an early childhood education professional exchange groups, which consisted of mainland Chinese counterparts, to visit our campus. It was a great academic exchange opportunity whereby our students were able to acquire first-hand classroom experiences, grasp the trends and future development of early childhood education, and deepen their understanding of early childhood education in mainland China.





「型·新」助學生開展新的學習旅程

Orientation Days to Kick Off the Learning Journey

每年都會有不少新生加入港專，為了協助他們盡快適應校園生活，提升對港專的認識及歸屬感，讓他們能在一個熟悉的環境裡學習，學生發展部（DSD）每年都會舉辦迎新活動，透過精彩的活動，讓不同課程的學生，老師及教職員能互相認識，建立聯繫。在過去一年，DSD共舉行了8場「型·新」的迎新活動，吸引超過800位來自學士學位、高級文憑及毅進文憑課程的新生參加。參與的同學都表示迎新活動有助他們提升對學校的歸屬感，了解校園設施、學生支援服務、IT系統及課程等實用資訊，而這些訊息有助他們盡快適應校園生活及開展新的學習旅程。

Every year, many new students are enrolled in HKCT. To help freshmen get accustomed to the campus life, enhance their understanding of HKCT and strengthen their sense of belonging, the Department of Student Development (DSD) organises orientation activities every year. Through a host of interesting activities, students and teaching staff from different programmes get to know each other and build ties with each other. Last year, DSD organised 8 Orientation Day sessions, which were attended by over 800 freshmen from bachelor's degree, high diploma and Diploma Yi Jin. Many participants said the activities had helped strengthen their sense of belonging to HKCT, and they became familiar with the campus facilities, student's support services, IT systems and programme information, all of which enabled them to adapt to the campus life and get off to a good start in their study programmes.

生涯規劃活動 增加同學獲取錄機會 Career Development Enriches Students' Chance of Employment



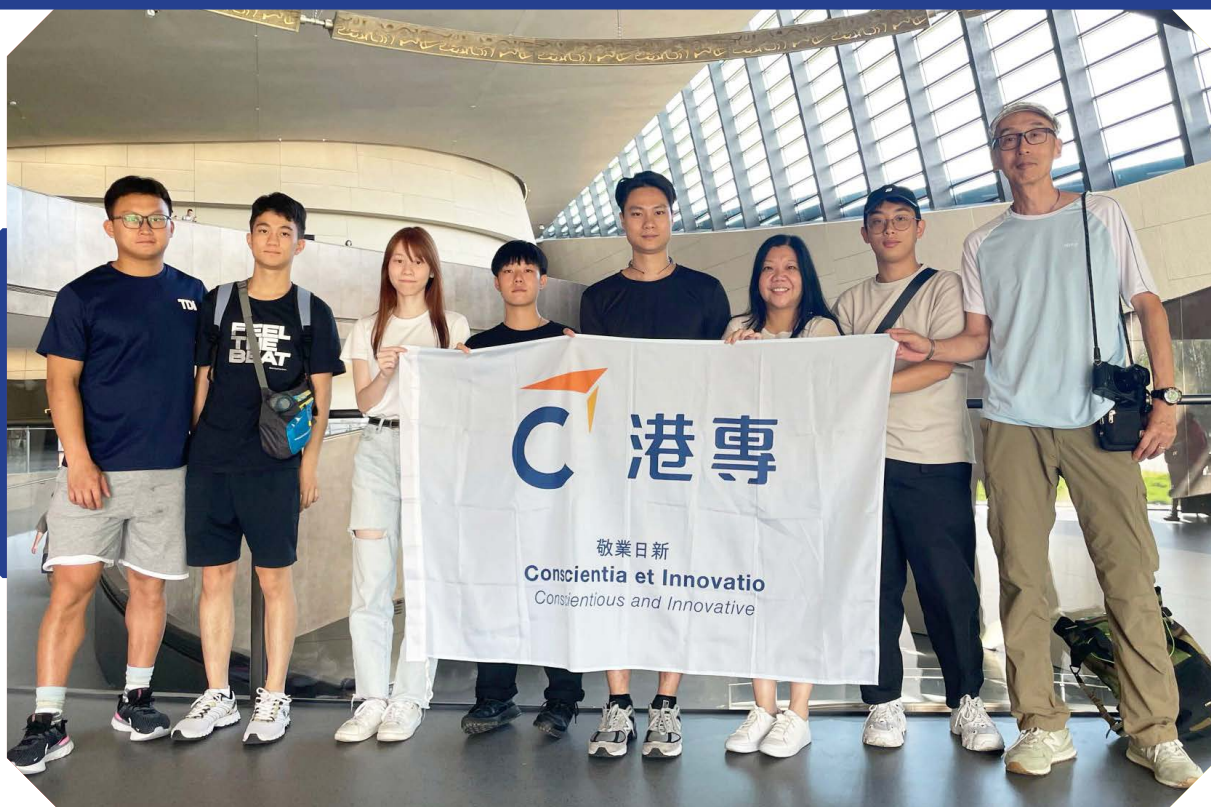
除了學術培育外，DSD一直致力為學生提供一系列的生涯規劃活動、指導和資源，促進他們認識自我，探索市場資訊，學習如何為未來制定升學及就業的目標，以邁向個人生涯方向。在過去一年，DSD共舉辦了24項生涯規劃活動，接觸及服務了超過1,600位學生，同時亦就不同學部需要籌辦工作坊及講座，裝備學生各種職場技能，包括溝通技巧、領導能力、時間管理等，參加的同學都認為這些活動能提升他們的自信心，讓他們面試時有更好表現，大大提升獲取錄機會。

DSD is committed to providing students with a series of career planning activities, guidance and resources to help them increase self-awareness, explore market information, learn to set goals for further studies and their future career, and equip them with practical skills to pursue their personal career goals. Over the past year, we organised a total of 24 activities, reaching and serving over 1,600 students. We also hosted numerous workshops and lectures for different departments, equipping students with work-related skills, including communication, leadership and time management skills. The participants said the activities had helped boost their confidence and improve their performance in job interviews, making it more likely to get the jobs they wanted.

「身心健康週」及「關心身邊人」計劃 "Wellness Week" and "Caring for People Around You" Scheme

隨著疫情緩和，學生逐漸恢復面授課堂，有見及此，DSD推出「身心健康週」及「關心身邊人」計劃，並於去年11月推出「身心健康週」，透過不同活動如自由畫、徒手健身工作坊、浮游花、精神健康車等，提升同學對精神健康關注及建立正面的求助態度和行為，同時亦藉此為學生、教職員打打氣。計劃接觸了超過500位同學參加，反應熱烈。

As the pandemic eased and face-to-face classes resumed, DSD launched the Wellness Week and Caring for People Around You Scheme and also the Wellness Week in November 2022. Programmes such as workshops for free jamming, bodyweight training, herbarium making and mental health mobile van helped promote students' awareness of their mental wellness and encouraged them to seek help when necessary. It was also an opportunity to boost the morale of our students and teaching staff. More than 500 students took part in the popular initiative.



「第二屆熊貓盃」 Second Panda Cup Badminton Tournament

由運動管理及訓練（榮譽）社會科學學士、體適能、教練及運動管理高級文憑及毅進文憑學生組成的港專羽毛球代表隊，於今年7月25至31日赴四川成都參與「第二屆熊貓杯川港澳台青年羽毛球賽」，與來自四地的12支青年羽毛球隊進行友誼賽，同學們都全力以赴，雖然未能晉級出線，但都獲得富貴的經驗。球賽完結，學生繼續參與「青春中華情圓夢新征程」港澳青少年夏令營暨川港學生交流活動，到了四川綿竹年畫村、三星堆、郫都區川菜博物館等名勝古蹟參觀，更有機會觀賞精彩的大運會柔道賽事；學生不但透過運動與四地青年進行了的深入交流，也了解到四川的文化歷史。

The HKCT Badminton Team, formed by students on the Bachelor of Social Sciences (Hons) in Sports Management with Coaching programme, the Higher Diploma in Fitness, Coaching and Sports Management programme and DYJ programmes, took part in the Second Sichuan, Hong Kong, Macau and Taiwan Youth Panda Cup Badminton Tournament from 25 to 31 July 2023. The team had a friendly competition with 12 youth badminton teams from four places. The HKCT students pulled out all the stops in the event. Although they did not win any award, the experience was precious for them. Afterwards, they went on to take part in a summer camp cum Sichuan-Hong Kong student exchange programme. Young people from Macau and Taiwan also joined the camp. During the programme, they visited Mianzhu New Year Painting Village, Sanxingdui, and the Sichuan Cuisine Museum of Chengdu in Pidu District. They also watched a judo game. Through the activities, our students had in-depth exchanges with young people in Sichuan and also gleaned an understanding of Sichuan's culture and history.

踴躍參與社區活動「沙田節」 Participation in Sha Tin Festival

除了在院校之間或與企業合作的例子外，港專抓緊每一個爭取與地區夥伴合作的機會，讓學生多走出校園，從實際經驗中服務。過去一年，學生在地區參與的活動獲不少有關地區夥伴肯定及嘉許。

去年在暑假期間，由沙田節委員會主辦的沙田區大型盛事「沙田節」中，港專教育學系的運動課程學生就獲邀參與其中，於「智慧醫療掌健康 - 長幼共融樂滿Fun」社區健康日中為在場的沙田區居民進行健康測試，並帶領主禮嘉賓與過百名參加者進行健康毛巾操，推廣普及運動及健康資訊。學生在活動中的專業表現得到主辦單位及參與人士的肯定。



Apart from working closely with other education institutions and enterprises, HKCT seizes every opportunity to cooperate with community partners so that our students can obtain real-life experiences outside the campus. In the past year, they took part in many community events and their performance has been widely recognised and commended.

During the summer vacation in 2022, students from the sports-related programmes run by the Department of Education took part in Sha Tin Festival, a large-scale community event organised by the Sha Tin Festival Committee. During the Community Health Day, our students conducted health tests for local residents and also led the officiating guests to perform a healthy "towel exercise" with more than 100 participants, with a view to popularising sports and the dissemination of health information. The great performance of the students was highly recognised by the organiser and participants.



而在9月的「沙田藝墟市集」中，本校16位從「沖滿愛。咖啡師工作坊」脫穎而出的見習咖啡師學生更獲邀為市民示範手沖咖啡技術，更即場沖調約250杯咖啡及特飲供居民免費享用，為活動增添氣氛，同時透過實踐，把所學應用到社區。

At the Sha Tin Art Market held in September, 16 students who had taken part in a barista workshop and then became junior baristas had the opportunity to demonstrate their coffee-making skills. They also made about 250 cups of coffee for local residents, putting into practice their theoretical knowledge and bringing some delightful moments to the local community.

積極鼓勵同學走出課室 以身教關懷社區

Encourage Students to Build Ties with Local Communities



人文與社會科學學部重視學生興趣，積極鼓勵同學走出課室，以身教關懷社區。在2022-23學年，學部安排師生到不同服務單位，如仁愛堂社區中心、香港聖公會麥理浩夫人中心、關注草根生活聯盟、基督教關懷無家者協會、香港房屋協會「長者安居資源中心」、嶺大校園內的「嶺大賽馬會樂齡科技體驗館」等進行觀摩，讓同學能親身體驗社區、與服務使用者直接交流，了解不同階層的生活需要和面對的困難，同時亦藉此提升同學對醫、食、住、行相關的樂齡科技產品的認識，長遠有助業界提升對長者、復康人士及照顧者的服務質素，以及激發他們的創新技術和社會企業家精神，長遠有助同學開拓新的發展領域。

The Division of Humanities and Social Sciences (DHSS) places importance on students' interests and strives to motivate them to get in touch with local communities and show their care to people. In the academic year of 2022-23, DHSS arranged for teachers and students to visit different organisations, including Yan Oi Tong Community Centre, Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre, Concern for Grassroots' Livelihood Alliance, Christian Concern for the Homeless Association, the Elderly Resources Centre under the Hong Kong Housing Society, and the LU Jockey Club Gerontechnology and Smart Ageing Project. Through the visits, the students gained first-hand experience with local communities and had the opportunity to interact directly with service users. They have also got a better understanding of the needs and difficulties faced by people from different backgrounds, as well as the different Gerontechnology products related to healthcare, dining, living and transportation. In the long run, the students' newly acquired knowledge will help improve the quality of the services enjoyed by elderly people, rehabilitated people and carers, and even inspire them to come up with innovative ideas and carve out new paths for their future career.

聯繫旅遊業界合辦工作坊 攜手培育未來棟樑

Workshops Co-Hosted with Partners to Nurture Talents



為了讓中學生了解旅遊業界工作，款待應用學習學部與香港資歷架構於今年2至7月期間合辦「QF帶你進入旅遊業 — 伴你同行導遊領隊體驗工作坊」，透過不同工作坊讓同學親身體驗旅遊業的工作，例如由註冊領隊及導遊帶領，以西貢為實地考察地點，體驗導遊領隊業務範疇；在本校馬鞍山校園的模擬酒店前台及機場登機櫃檯體驗領隊工作等，每次工作坊最後也會安排業內專業人士分享總結。工作坊報名反應熱鬧，超過20間中學報名，吸引超過100位同學參加，同學活動後都表示工作坊有趣實用，獲益良多。

To familiarise secondary school students with the tourism industry, the Division of Hospitality and Applied Learning (DHAL), together with the Hong Kong Qualification Frameworks, held a series of tour guide workshops from February to July 2023. Through the workshops, the students were able to gain first-hand experience of being a tour guide. Led by registered tour guides, the participants went on a field trip to Sai Kung and learned the work scope of professional tour guides. At our Ma On Shan campus, participants took part in role-play activities and experienced how it was like to be a tour guide supporting travellers at mock-up front desks and check-in counters. Each workshop ended with a sharing session led by industry professionals. Over 20 secondary schools signed up for the popular workshops and more than 100 students took part. The majority of participants said the workshops were interesting, practical and beneficial to them.

港專成為唯一開辦認可「導遊試前訓練課程」的院校

HKCT as The First Provider of Pre-Examination Training Course for Tour Guides

作為職業專才教育的先驅，港專多年來堅持開辦貼近社會需要的課程，讓同學能學以致用，發揮潛能，同時亦能為業界提供專業的人才培育。隨着疫情緩和，各行各業經濟開始復甦，而香港經濟支柱之一的旅遊業也逐漸重上軌道，但卻面臨人手短缺的情況，當中以導遊及領隊的需求尤其殷切。為配合業界的需要及協助有意入行的人士，本校於3月重新開辦「外遊領隊（外遊領隊核證考試）基礎證書」課程，培訓超過120位學員，以及於4月開辦獲「旅遊業監管局」（TIA）認可的「導遊試前訓練課程」，是當時唯一開辦這個課程的院校。課程協助學員應考TIA指定的領隊及導遊牌照考試，旨在為業界培育專業人才。

As a pioneer in providing professional vocational education, HKCT has been committed to running programmes that meet the needs of society. Through these programmes, students can put classroom theories into practice and bring into play their potential. The programmes also nurture professional talents for different sectors. With the easing of the pandemic, various sectors started to recover. Nonetheless, the tourism industry, being a pillar of the Hong Kong economy, found itself facing a shortage of manpower, particularly in terms of tour guides. To address the industry's needs and to help aspiring tourism personnel to join the sector, HKCT reintroduced the Foundation Certificate in Outbound Tour Escort Training (Outbound Tour Escort Accreditation Examination) programme in March. To date, we have offered training to over 120 students. In April, we launched the Pre-examination Training Courses for Tour Guides, recognised by the Travel Industry Authority (TIA). At the time, we were the only institution offering such a programme, which is designed to help students prepare for the TIA's designated tour guide license examinations, and to nurture talents for the tourism sector.



多元活動助學生發掘興趣

Diverse Activities to Match Students' Interests

除了學術成就外，港專同樣重視同學的全能發展，積極安排課餘活動。隨著疫情緩和，本校的課堂也逐漸「復常」，為了讓同學能重新適應實體的校園生活，教職員十分努力籌辦不同的活動，期望能建立一個輕鬆愉悅的校園氛圍，例如，教育學系為幼兒教育高級文憑（融合教育）課程學生提供「創設中秋燈籠工作坊」、「幼教藝術活動體驗日」等，又鼓勵同學參加「共融運動大使培訓」和「幼教義工隊」，導師更會身體力行，與同學一同參加，期望同學能從過程中更認識自己，一同創建豐富又充實的學習生活。

除了教育學系外，語言通用教育學部也在教育局的支持下，為全日制和兼讀制毅進學生舉辦了63項活動，支援他們不同的學習需要和身心發展。活動為6個類別，包括語言和學習技能提升、社區服務和志願工作、體育培訓和比賽、團隊建設和領導力培訓，以及個人發展和職業規劃。當中包括今年3月及4月分別為毅進文憑課程學生舉辦雞尾酒工作坊及烘培工作坊，前者安排同學到 Flair Iron 香港調酒工作室學習如何成為專業調酒師；後者則邀請在烹飪界工作20多年的客席導師 Kit CHEUNG 教授同學基本麵包製作技巧。這些活動不但豐富了學生的校園生活，更能有效促進他們的個人成長和發展。

HKCT always believes in fostering the holistic development of students. To this end, we organise many extracurricular activities as the pandemic subsided and offline classes resume to make sure our students readapt to campus life easily. For example, ECE hosted for our students from the Higher Diploma in Early Childhood Education (Inclusive Education) programme a "Mid-Autumn Lantern Workshop" and the "Early Childhood Education Art Experience Day". In addition, we encouraged students to take part in the "Inclusive Sports Ambassador Training" and join the "Early Childhood Teaching Volunteer Team". Our teachers also joined the programmes with the students, in the hope that the latter would get to know themselves better and have a fruitful life at HKCT.

With the support of the Education Bureau, Division of Languages and General Studies (DLGS) hosted a total of 63 activities for our full-time and part-time DYJ students to meet their study needs and promote their well-being. The activities are divided into 6 different categories, including language and enhancement in study skills, social service and volunteering, sports training and competitions, team building and leadership skill training, and personal development and career planning. In March and April this year, our DYJ students attended a cocktail workshop and a baking workshop. At the cocktail workshop, the students visited the cocktail studio, Flair Iron Hong Kong, to learn how to become professional bartenders. At the baking workshop, guest lecturer Kit CHEUNG taught the participants basic bakery techniques. These activities served to enrich students' campus life and helped foster their personal growth.

另外，款待應用學習學部亦於去年11月安排旅遊業管理高級文憑二年級，學習專業烹飪的同學參加由君悅酒店副行政總廚Andre Grosse擔任講師的工作坊，教授他們烹調經典西餐，並加入餐酒配對環節，增加同學對顧客用餐體驗的認識，同時亦加強他們的烹飪技巧和餐飲知識，而超過100名高中應用教育（ApL）課程學生亦於今年2月25日及5月13日到香港國際機場進行實地考察及參觀香港西九文化區M+，前者有助豐富同學的工作知識及推廣職業專才教育；後者則能豐富同學對香港文化的認識。

In November 2022, Division of Hospitality and Applied Learning (DHAL) arranged for Year 2 Higher Diploma in Tourism Management students to join a workshop on classic Western cuisine led by Andre Grosse, Executive Sous Chef at the Grand Hyatt Hotel. To deepen students' understanding of fine dining, the workshop incorporated a food and wine pairing session, which effectively sharpened students' culinary skills and food knowledge. In addition, over 100 students from our ApL programme visited the Hong Kong International Airport and M+ Museum in the West Kowloon Cultural District. The trip to the airport helped enrich students' professional knowledge and also helped promote vocational and professional education and training in Hong Kong. The visit to the museum served to improve students' knowledge of Hong Kong culture.



重視興趣 發展潛能

Importance Attached to Students' Interests and Potential

應用社會科學學系以不同形式鼓勵同學多元學習，課程要求同學參與不少於100小時的實習前額外預備工作坊，以擴闊學生的視野，啟發創意，豐富他們的介入手法。本系亦推動老師及業界參與，安排約200小時工作坊，讓同學有足夠選擇，發展個人興趣，培訓主題包括動機式訪談方法、個人化生涯發展輔導、精神健康及園藝治療等。

The Department of Applied Social Sciences (DSS) adopts different means to encourage students to learn new things. Its study programme requires students to participate in no less than 100 hours of additional preparatory workshops before their fieldwork placement, with a view to broadening their horizons, inspiring their creativity, and enriching their intervention skills. DSS also engaged teachers and industry personnel to arrange about 200 hours of workshops for giving students a wider range of choices and the opportunity to develop their interests. Training themes include motivational interviewing methods, guidance on personalised career development, mental health and horticultural therapy.

統計數字 HKCT Figures

2021-22學年港專專上課程畢業生出路 HKCT Higher Education Programme Graduates Prospect 2021-22

港專學院

HKCT Institute of Higher Education



香港專業進修學校

Hong Kong College of Technology



資料來源：港專2021-22年專上課程畢業生近況調查
Source: HKCT 2021-22 Higher Education Programmes Graduates Survey

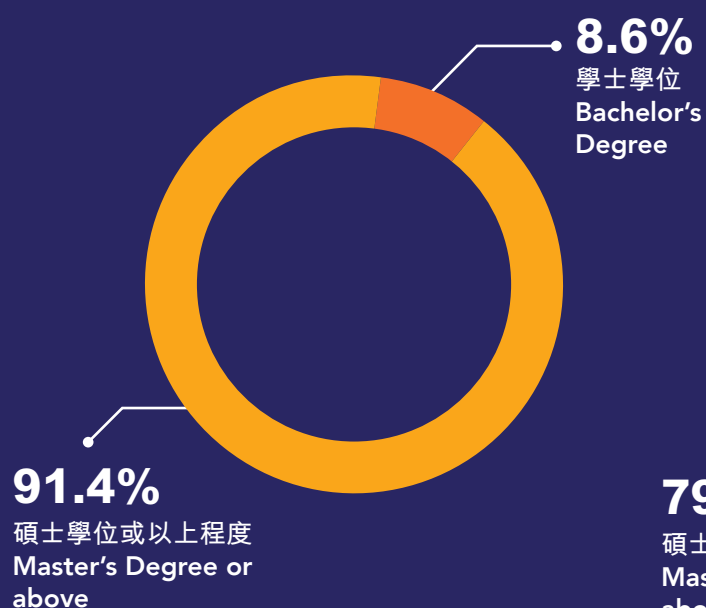
*其他：包括兼職工作或當時正在尋找工作的畢業生

*Others: Including graduates who were part-time employed or were seeking employment for the time being

2022-23學年教學人員學術水平 Academic Staff Qualifications in 2022-23

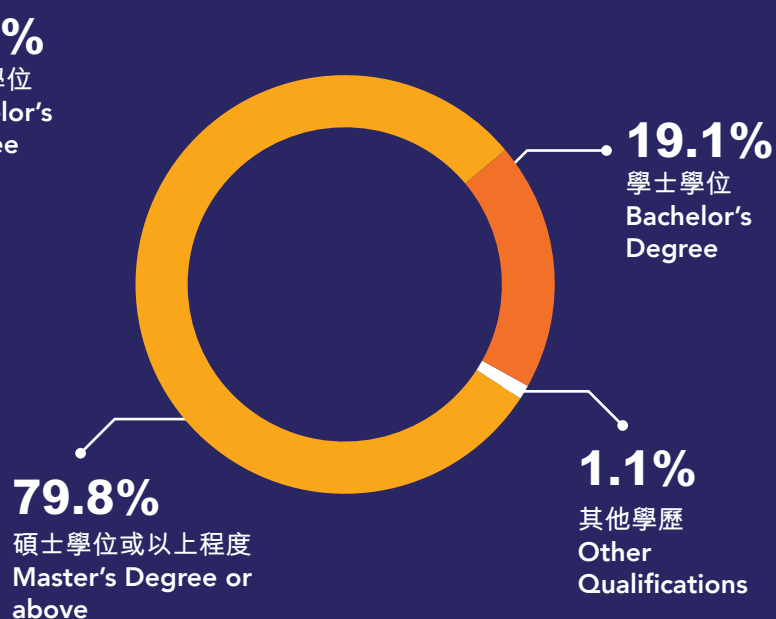
港專學院

HKCT Institute of Higher Education



香港專業進修學校

Hong Kong College of Technology



2022-23 學年課程入學統計數字 Enrolment Statistics 2022-23

48.9%

僱員再培訓局（ERB）課程
ERB Courses

2.7%

持續進修課程
Continuing Professional
Development Programmes



45.4%

本地專上及高中課程
Local Higher Education
Programmes

3%

海外專上及專業課程
Overseas Higher Education
and Professional Programmes

2022-23 學生卓越表現名單

HKCT Students Outstanding Performance 2022-23

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
2022-2023 蔣麗芸獎學金 2022-2023 Ann CHIANG Scholarship	幼兒教育高級文憑（融合教育） Higher Diploma in Early Childhood Education (Inclusive Education)	刁婉明 DIU Yuen Ming	獲獎 Award
		區泳嵐 AU Wing Laam	
2022年沙田區傑出青年選舉（第十二屆）	運動管理及訓練（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Sports Management with Coaching	程驛翔 CHING Yik Cheung	傑出青年
2022-2023 向上游獎勵計劃			向上游獎勵計劃
「齊勝疫境見彩虹」扶輪微電影創作比賽 Rotary Microfilm Creation Competition of "Victory over the Epidemic and Seeing the Rainbow"	創意設計及媒體高級文憑（數碼影像） Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	謝明祖 TSEI Ming Cho	優異獎 Merit Award
		陳蕙芯 CHAN Yi Sum	
		李泳潼 LI Wing Tung	
		勞子健 LO Tsz Kin Joshua	
		周梓鋒 CHOW Tsz Fung	
		王君怡 VONG Kwan Yi Tiki	
		孫熙婷 SUEN Hei Ting	
		石振熙 SHEK Chun Hei	
《香港印記》第二屆短片比賽2022 The 2 nd "Hong Kong Footprint" Video-making Contest 2022	創意設計及媒體高級文憑（數碼影像） Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	謝明祖 TSEI Ming Cho	冠軍及最具創意獎 Champion & Most Creative Award
		陳蕙芯 CHAN Yi Sum	
		李泳潼 LI Wing Tung	
		勞子健 LO Tsz Kin Joshua	
		周梓鋒 CHOW Tsz Fung	

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
「停下來，才看見」 影像說故事比賽 "To Pause is to Finally See..." Photography & Storytelling Competition	創意設計及媒體高級文憑 (數碼影像) Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	勞子健 LO Tsz Kin Joshua	優異獎 Merit Award
環總愛心慈善會一碳中和 海報設計比賽 Environmental Caring Charity: Environmental Carbon Neutral Poster Design	創意設計及媒體高級文憑 (數碼影像) Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	陳蕙芯 CHAN Yi Sum	優異獎 Outstanding Award
POLA SDG禮品設計比賽 POLA SDG Gift Design Competition	創意設計及媒體高級文憑 (視覺傳達) Higher Diploma in Creative Design and Media (Visual Communication)	劉嘉穎 LAU Ka Wing	冠軍 Champion
	創意設計及媒體高級文憑 (數碼影像) Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	謝明祖 TSEI Ming Cho	亞軍 1 st Runner Up
		李泳潼 LI Wing Tung	季軍 2 nd Runner Up
2022-2023年度「活水行 動」海報及標語設計比賽 2022-2023 "Living Water" Poster & Slogan Contest	毅進文憑—創意攝影(商業及廣告) Diploma Yi Jin - Creative Photography (Commercial and Advertising)	鍾嘉楠 CHUNG Ka Nam	公開組優異獎 Open Group Outstanding Award
		葉冠言 YIP Kwun Yin	
愛滋寧養服務協會主辦 「向歧視說不·繪出平等 社會」面具設計比賽 The Society for AIDS Care Mask Design Contest: Say No to Discrimination!	創意設計及媒體高級文憑 (視覺傳達) Higher Diploma in Creative Design and Media (Visual Communication)	莊慧賢 CHONG Wai Yin	冠軍 Champion
		張琛妍 CHEUNG Sum Yin	亞軍 1 st Runner Up
	創意設計文憑(視覺傳達) Diploma in Creative Design (Visual Communication)	焦灝天 CHIU Ho Tin	季軍 2 nd Runner Up
職業訓練學院傑出學員 選舉2023 SVT Outstanding Students Election 2023	初級美容師基礎證書 Foundation Certificate in Junior Beautician Training 營養知識I(營養學認識)基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Nutrition Knowledge I (Understanding Nutrition) (Part-time) 香薰美容I基礎證書 Foundation Certificate in Aromatherapy for Beauty I (Part-time) 香薰美容(花卉水)基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Aromatherapy for Beauty (Floral Water) (Part-time)	陳思林 CHAN Sze Lam Jojo	傑出學員獎 Outstanding Award for Trainees

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
職業訓練學院傑出學員 選舉2023 SVT Outstanding Students Election 2023	電氣佈線工（中級工藝測試） 基礎證書 Foundation Certificate in Electrical Wireman Training (Intermediate Trade Test)	黃竟峰 WONG King Fung Kevin	傑出學員獎 Outstanding Award for Trainees
		楊家杰 YEUNG Ka Kit	
		曾昭泳 TSANG Chiu Wing	
	電氣佈線工（中級工藝測試） 基礎證書 Foundation Certificate in Electrical Wireman Training (Intermediate Trade Test)	陳海鴻 CHAN Hoi Hung	優異學員獎 Merit Award for Trainees
	高級保安及物業管理基礎證書 Foundation Certificate in Advanced Security & Property Management		
	物業維修基礎證書 Foundation Certificate in Property Maintenance	陳季延 CHAN Kwai Yin	
	中醫診所助理基礎證書 Foundation Certificate in Assistant for Chinese Medical Clinic Training	李奕真 LI Yizhen	
	中醫診所助理基礎證書 Foundation Certificate in Assistant for Chinese Medical Clinic Training	呂瑞琮 LIU Sui Kin	
	中醫學理論基礎證書（兼讀制） Foundation Certificate in Theories of Chinese Medicine (Part-time)		
	咖啡調製員基礎證書 Foundation Certificate in Barista Training	鍾偉傑 CHUNG Wai Kit	
	家務助理基礎證書 Foundation Certificate in Domestic Helper Training	林慧芳 LAM Wai Fong Isabel	
	高級保安及物業管理基礎證書 Foundation Certificate in Advanced Security & Property Management	莊育成 CHONG Yuk Shing	
		張傑宗 CHEUNG Kit Chung	
	社福活動助理基礎證書 Foundation Certificate in Social Services Programme Assistant Training	盧胤澤 LO Yan Chak	
	初級美容師基礎證書 Foundation Certificate in Junior Beautician Training	周嘉寶 CHOW Ka Po	

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
地產代理資格考試 Estates Agent Qualifying Examination	地產代理（地產代理資格考試） 基礎證書 Foundation Certificate in Estate Agent Training (Estate Agents Qualifying Examination)	陳李青怡 CHEN LI Qing Yi	優異成績獎 Pass with Commendation
		葉小芬 IP Siu Fun	
		莊文英 CHONG Man Ying	
		姚麗華 YIU Lai Wa	
		黃銳華 WONG Yui Wa	
		黎連添 LAI Wan Tim	
		藍錦華 LAM Kam Wah Michael	
		林美英 LAM Mei Ying	
		梁廣輝 LEUNG Kwong Fai	
		黃惠恩 WONG Wai Yan	
		曾嘉麗 TSANG Ka Lai	
中國香港體適能總會「體適能基礎證書」公開考試 Physical Fitness Association of Hong Kong, China Physical Fitness Foundation Certification Course Examination	健身指導員（體適能基礎證書公開考試） 基礎證書 Foundation Certificate in Physical Fitness Instructor Training (Physical Fitness Foundation Certification Open Examination)	蕭天傑 SHIU Tin Kit	等級：A Grade A
		梁凱婷 LEUNG Hoi Ting	
		黃偉聰 WONG Wai Chung	
		王兼發 WONG Kim Fat	
		王銘信 WONG Ming Shun	
		王浩賢 WONG Ho Yin	
		李彥廷 LI Yin Ting	
		張德榮 CHEUNG Tak Wing	
		李紹良 LEI Sio Leong	

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
中國香港體適能總會「體適能基礎證書」公開考試 Physical Fitness Association of Hong Kong, China Physical Fitness Foundation Certification Course Examination	健身指導員（體適能基礎證書公開考試）基礎證書 Foundation Certificate in Physical Fitness Instructor Training (Physical Fitness Foundation Certification Open Examination)	黎耀昌 LAI Yiu Cheong Eric	等級：A Grade A
		李婉嫻 LI Yuen Han	
第36屆尤德爵士紀念基金 The 36 th Sir Edward Youde Memorial Fund	電氣佈線工（中級工藝測試）基礎證書 Foundation Certificate in Electrical Wireman Training (Intermediate Trade Test)	曾煒 TSANG Wai	在職人士自我增值獎 Awards for Self-improvement for Working Adults
	物理治療助理基礎證書 Foundation Certificate in Physiotherapist Assistant Training	謝瑞瑜 TSE Sui Yu	
	高級保安及物業管理基礎證書 Foundation Certificate in Advanced Security & Property Management	何麗玲 HO Lai Ling	
	物業設施管理基礎證書 Foundation Certificate in Property Facility Management		
「展翅青見超新星」2023 選舉 YETP Most Improved Trainees 2023	「展翅青見計劃」 Youth Employment and Training Programme	陳彥臻 CHAN Yin Chun	展翅青見超新星 YETP Most Improved Trainees
		蔡詠彤 CHOI Tobijah	良好表現學員 YETP Trainees with Merit Awards
英國特許建造工程師協會 學生年獎2022-2023 Chartered Association of Building Engineering (CABE) Student Award 2022-2023	專業文憑（土木工程） Professional Diploma in Civil Engineering	趙偉傑 CHIU Wai Kit	獲獎 Award
	土木工程（榮譽）理學士 BSc (Hons) Civil Engineering	凌健文 LING Kin Man	
英國特許建造工程師協會 最佳學生年獎2022-2023 Chartered Association of Building Engineering (CABE) Best Student Award 2022-2023	屋宇建造高級文憑 Higher Diploma in Building Technology	鄧鳳君 TANG Fung Kwan	獲獎 Award
	建造工程項目管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	何家進 HO Ka Chun	
	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	文潔瑩 MAN Kit Ying	
	建造工程項目管理碩士 MSc Construction Project Management	葉紫桐 IP Tsz Tung Tiffany	
英國特許建造學會學生年獎2022-2023 The Chartered Institute of Building (CIOB) Certificate of Excellent 2022-2023	建造工程項目管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	冼韻玲 SIN Wan Ling	獲獎 Award
	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	尹沛灝 WAN Pui Ho	

比賽 Competition	課程 Programme	學生姓名 Name	獎項 Award
香港實務工程師學會 學生年獎2022-2023 The Hong Kong Institute of Incorporated Engineers (HKIIE) Student Award 2022-2023	土木工程（榮譽）理學士 BSc (Hons) Civil Engineering	譚毅俊 TAM Ngai Chun	獲獎 Award
香港實務工程師學會 學生年獎2022-2023 The Hong Kong Institution of Incorporated Engineers (HKIIE) Student Award 2022-2023	建造工程項目管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	李唯良 LI Wai Leung	獲獎 Award
	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	尹沛灝 WAN Pui Ho	
香港工程監督學會 學生年獎2022-2023 The Hong Kong Institute of Clerks of Works (HKICW) Student Award 2022-2023	建造工程項目管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	李唯良 LI Wai Leung	獲獎 Award
	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	陳邦軒 CHAN Pong Hin	
屋宇設備運行及維修行政 人員學會最佳學生年獎 2022-2023 Building Services Operation and Maintenance Executives Society (BSOMES) Outstanding Building O & M Student Award 2022-2023	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	冼詠賢 SIN Wing Yin	獲獎 Award
澳洲建造師學會（香港） 學生年獎2022-2023 Australian Institute of Building (Hong Kong Chapter) (AIB) Student Award 2022-2023	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	吳偉雄 NG Wai Hung	獲獎 Award
	建造工程項目管理碩士 MSc Construction Project Management	陳耀恒 CHAN Yiu Hang Danny	
Inter-Institutional Competition on Facility Management Project Presentation (IFMA) 2023	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	吳偉雄 NG Wai Hung	銀獎 Silver Award
		冼詠賢 SIN Wing Yin	優異獎 Merit Award
The Institute of Measurement and Control-Certificate of Excellence	電機電子工程（榮譽）工學士 BEng (Hons) Electronic and Electrical Engineering	葉順平 YIP Shun Ping	Certificate of Excellence
		劉栢駒 LAU Pak Kui	

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
校長獎學金 President's Award	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	劉柏康 LAU Pak Hong
		陳冠濠 CHAN Kwun Ho
副校長獎學金 Vice-President's Award	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	黃嘉敏 WONG Ka Man
		黃德成 WONG Tak Shing
		麥炯嵐 MAK Kwing Laam
		葉麗欣 IP Lai Yan
院長獎學金 Dean's Award	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	高以樂 KO Yee Lok
		羅顯東 LAW Hin Tung
		郭雅文 KWOK Nga Man
		范可欣 FAN Ho Yan
		鄔翠兒 WU Chui Yi
		張曉鏘 CHEUNG Hiu Lun
		馮啟倫 FUNG Kai Lun Terence
		蔡沛珊 CHOI Pui Shan
		霍藹瑤 FOK Oi Yiu
		林詩瑩 LAM Sze Ying
學業成績卓越獎 Outstanding Academic Performance Award	社會工作高級文憑（全日制） Higher Diploma in Social Work (Full-time)	陳釗煒 CHAN Chiu Wai
	社會工作高級文憑（兼讀制） Higher Diploma in Social Work (Part-time)	謝凱棋 TSE Hoi Kei
		楊紫琪 YEUNG Tsz Ki
	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	謝梓晞 TSE Tsz Hei Coco
	語言及企業傳訊高級文憑（韓語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Korean)	陸泳儀 LU Wing Yee

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
學業成績卓越獎 Outstanding Academic Performance Award	平面設計專業文憑 Professional Diploma in Graphic Design	袁家欣 YUEN Ka Yan Pearl
	美容業專業文憑（資歷架構第4級） Professional Diploma in Beauty Services (QF Level 4)	文卓俐 MAN Cheuk Lee
	平面設計（榮譽）文學士 BA (Hons) Graphic Design, conferred by University of Sunderland	梁嘉欣 LEUNG Ka Yan
	專業文憑（土木工程） Professional Diploma in Civil Engineering	莊淑玲 CHONG Suk Ling Priscilla
	專科文憑（建築） Diploma in Professional Studies (Building Technology)	TAMANG Rina
	屋宇建造高級文憑 Higher Diploma in Building Technology	施啟蘇 SZE Kai So Patrick
	高等工程管理理學碩士 MSc Advanced Engineering Management	李家宏 LEE Ka Wang
	電機電子工程（榮譽）工學士 BEng (Hons) Electronic and Electrical Engineering	周耀晃 CHAU Yiu Fong Gibby
	專科文憑（電機） Diploma in Professional Studies (Electrical)	柳沛源 LAU Pui Yuen
	電機電子工程高級文憑課程 Higher Diploma in Electronic and Electrical Engineering	潘家偉 POON Ka Wai
	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	麥炯嵐 MAK Kwing Laam
		陳冠濠 CHAN Kwun Ho
		蔡沛珊 CHOI Pui Shan
		劉柏康 LAU Pak Hong
學業成績進步獎2022-2023 Best Progress Award 2022-2023	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	蔡淑君 CHOI Shuk Kwan
		盧思邁 LO Si Mai
	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	陳嘉怡 CHAN Ka Yi
港專交流獎學金2022-2023 Study Tour Scholarship 2022-2023	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	林穎欣 LAM Wing Yan
		盧思邁 LO Si Mai

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
夥伴機構獎學金 Partner Organisation Scholarship	社會工作高級文憑（兼讀制） Higher Diploma in Social Work (Part-time)	麥景濠 MAK King Ho
2022-2023自資專上獎學金計劃— 卓越表現獎學金 Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 2022-2023 - Outstanding Performance Scholarship	社會工作高級文憑（全日制） Higher Diploma in Social Work (Full-time)	陳梓雋 CHAN Tsz Tsun Dickson
		陳釗煒 CHAN Chiu Wai
		吳采霖 NG Choi Lam
	電腦學高級文憑（流動應用程式及遊戲開發） Higher Diploma in Computer Studies (Mobile Applications and Game Development)	潘家皓 POON Ka Hou
	創意設計及媒體高級文憑（數碼影像） Higher Diploma in Creative Design & Media (Moving Image)	謝明祖 TSEI Ming Cho
	旅遊業管理高級文憑（西式廚藝） Higher Diploma in Tourism Management (Culinary)	陳嘉倫 CHAN Ka Lun
	社會工作（榮譽）社會科學學士 Bachelor of Social Sciences (Hons) in Social Work	嚴俊瑋 YIM Chun Wai
		李幸嬰 LI Hang Ying
		馬詠欣 MA Wing Yan
		尹珮瑤 WAN Pui Yiu
2022-2023自資專上獎學金計劃— 最佳進步獎 Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 2022-2023 - Best Progress Award	社會工作高級文憑（全日制） Higher Diploma in Social Work (Full-time)	鄭嘉欣 CHENG Ka Yan
2022-2023自資專上獎學金計劃— 才藝發展獎 Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 2022-2023 - Talent Development Scholarship	創意設計及媒體高級文憑（數碼影像） Higher Diploma in Creative Design & Media (Moving Image)	陳蕙芯 CHAN Yi Sum
		李泳潼 LI Wing Tung
	創意設計及媒體高級文憑（視覺傳達） Higher Diploma in Creative Design & Media (Visual Communication)	LEE Seongmin
2022-2023自資專上獎學金計劃— 外展體驗獎 Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 2022-2023 - Reaching Out Award	室內設計高級文憑 Higher Diploma in Interior Design	黃庭寶 WONG Ting Po
	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	蔡淑君 CHOI Shuk Kwan
		許佳容 HSU Kai Yung
		盧思邁 LO Si Mai
		杜靜彤 TO Ching Tung Natalie

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
2022-2023自資專上獎學金計劃—展毅獎學金 Self-financing Post-Secondary Scholarship Scheme 2022-2023 - Endeavour Scholarship	社會工作高級文憑（全日制） Higher Diploma in Social Work (Full-time)	李奇業 LI Qiye
2022-2023舊生升學獎學金 2022-2023 Internal Student Articulation Scholarship	創意設計及媒體高級文憑（數碼影像） Higher Diploma in Creative Design and Media (Moving Image)	郭昭懿 GUO Zhaoyi
		黃嘉盈 WONG Ka Ying
		李國權 LI Guoquan
		李文軒 LEE Man Hin
	創意設計及媒體高級文憑（視覺傳達） Higher Diploma in Creative Design and Media (Visual Communication)	梁浩禧 LEUNG Ho Hei
		陳彩鈴 CHAN Choi Ling
		LEE Seongmin
	創意設計文憑（視覺傳達） Diploma in Creative Design (Visual Communication)	拿西亞 Muhammad Nasir Khan
	室內設計高級文憑 Higher Diploma in Interior Design	李迦葳 LEE Ka Wai
		李瑾 LI Jin
		Bhullar Ajaypal Singh
	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	許佳容 HSU Kai Yung
		蔡淑君 CHOI Shuk Kwan
		杜靜彤 TO Ching Tung Natalie
	語言及企業傳訊高級文憑（韓語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Korean)	馬嘉雯 MAH Ka Man
		蔡兆桐 CHOI Siu Tung
		伍曉琳 NG Hiu Lam
		伍詠詩 NG Wing Sze
		梁子聰 LEUNG Tsz Chung
		顏菲 NGAN Fei

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
2021-2022 柏立基爵士信託基金 2021-2022 Sir Robert Black Trust Fund	毅進文憑（全日制） Diploma Yi Jin (Full-time)	陳鳳珠 CHAN Fung Chu
		范文娟 FAN Wenjuan
		馮詠儀 FUNG Wing Yee Fin
		胡玉冰 HU Yuk Bing Christine
		江嘉偉 KONG Ka Wai Lemon
		賴宏達 LAI Wan Tat
		梁健航 LEUNG Kin Hon
		潘家皓 POON Ka Hou
	毅進文憑（兼讀制） Diploma Yi Jin (Part-time)	陳葭樺 CHAN Ga Wah
		鄭瑞儀 CHENG Sui Yee Peong
		趙江全 CHIU Kong Chuen
		李長識 LEE Cheung Sik
		梁雪兒 LEUNG Suet Yi
		盧湛深 LO Jensen Cham Sum
		曾秋萍 TSANG Chau Ping Nicole
		王海琪 WONG Hoi Ki
2022-2023 慧妍雅集語言文化交流團獎學金 Wai Yin Association Study Tour Scholarships for Language Majors 2022-2023	語言及企業傳訊高級文憑（日語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Japanese)	陳佩珊 CHAN Pui Shan
		梁澌喬 LEUNG Yan Kiu
		梁樂陶 BUDYANTO Neto
		吳嘉瑜 WU Ka Yu

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
2022-2023慧妍雅集語言文化交流團獎學金 Wai Yin Association Study Tour Scholarships for Language Majors 2022-2023	語言及企業傳訊高級文憑（韓語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Korean)	林嘉鋼 LAM Ka Yan
		林穎欣 LAM Wing Yan
		黃泳琪 WONG Wing Ki
國家語委普通話水平測試獎學金 2022-2023 Putonghua Shuiping Ceshi (PSC) Scholarship 2022-2023	毅進文憑—紀律部隊 Diploma Yi Jin - Disciplined Services	翁啟維 YUNK Kai Wai
韓語能力考試獎學金2022-2023 Korean Language Proficiency Test Scholarship 2022-2023	語言及企業傳訊高級文憑（韓語） Higher Diploma in Language and Corporate Communication (Korean)	黃泳琪 WONG Wing Ki
雅思國際英語水平測試獎學金 2022-2023 IELTS Scholarship 2022-2023	電腦學高級文憑（流動應用程式及遊戲開發） Higher Diploma in Computer Studies (Mobile Applications and Game Development)	冼浩洋 SIN Ho Yeung
應用學習獎學金 （2021-2022學年） Applied Learning Scholarship (2021-2022 School Year)	運動及體適能教練（高中應用學習）證書 Certificate in Exercise and Fitness Coaching (Senior Secondary Applied Learning)	王昊禮 WONG Ho Lai
		關雨晴 KWAN Yu Ching
		李浚裕 LEE Tsun Yu
		鄧浩然 TANG Ho Yin
		曹凱婷 CHO Hoi Ting
		張志恆 CHEUNG Chi Hang
		余明輝 YU Ming Fai
		黃杞然 WONG Gei Yin
		符皓程 FU Ho Ching
		梁凱晴 LEUNG Hoi Ching

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
應用學習獎學金 (2021-2022學年) Applied Learning Scholarship (2021-2022 School Year)	甜品及咖啡店營運 (高中應用學習) 證書 Certificate in Pâtisserie and Café Operations (Senior Secondary Applied Learning)	李文澤 LEE Man Chak
		朱卓洛 CHU Cheuk Lok Sophia
		蘇梓洛 SO Tsz Lok
		廖思兒 LIAO Sze Yee
		邱美霖 YAU Mei Lam
		孫靖雯 SUN Ching Man
		余紫珊 YU Tsz Shan
		袁嘉麗 YUAN Ka Lai
		鄧詠怡 TANG Wing Yi
		李玟鋒 LI Man Fung
		李綺婷 LEE Yee Ting
		周秉熙 CHOW Ping Hei
		陳靜文 CHAN Ching Man
		黃樂怡 HUANG Lok Yi
		許天晶 XU Tian Jing
		梁彥楚 LEUNG Yin Cho
		任嘉敏 YAM Ka Man
		胡滿琳 WU Mun Lam
		黃凱旋 WONG Hoi Shuen
		姚淑嵐 YIU Shuk Laam
		陳志聰 CHAN Chi Chung

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
應用學習獎學金 (2021-2022學年) Applied Learning Scholarship (2021-2022 School Year)	甜品及咖啡店營運 (高中應用學習) 證書 Certificate in Pâtisserie and Café Operations (Senior Secondary Applied Learning)	鍾曉韻 CHUNG Hiu Wan
		盧菲 LO Fei
		施嘉欣 SHI Ka Yan
		吳穎怡 NG Wing Yi
		王嘉欣 WONG Ka Yan
		曾堃炯 TSANG Hoi Tung
		梁諾懿 LEUNG Nok Yi Zoe
		黃麗鈺 HUANG Liyu
	鐵路學 (高中應用學習) 證書 Certificate in Railway Studies (Senior Secondary Applied Learning)	葉梓峰 YIP Tsz Fung
		李晉灝 LEE Chun Lung
		劉政愷 LAU Ching Hoi
	應用學習中文 (非華語學生適用) 一實務中文證書 Certificate in Applied Learning Chinese (For non-Chinese speaking students) - Practical Chinese	高艾文 Gurung Arman
		區麗 Maira
		何莉瑪 Afzal Halima
	公關及多媒體傳訊 (高中應用學習) 證書 Certificate in PR and Multimedia Communication (Senior Secondary Applied Learning)	尤芊淳 YAU Chin Shun
		陳芷其 CHAN Chi Ki
		王桂琳 WONG Kwai Lam
		連靜文 LIN Ching Man
		余佩綺 YU Pui Kei

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
應用學習獎學金 (2021-2022學年) Applied Learning Scholarship (2021-2022 School Year)	機場客運大樓運作 (高中應用學習) 證書 Certificate in Airport Passenger Terminal Operations (Senior Secondary Applied Learning)	陳宣彤 CHAN Suen Tung
		周子賢 CHAU Tsz Yin
		馮芷婷 FUNG Tsz Ting
		李樂兒 LEE Lok Yi
		吳鎧桐 NG Hoi Tung
		吳柄琦 NG Peng Kei
		劉碧鈺 LAU Pik Yuk
	流行音樂製作 (高中應用學習) 證書 Certificate in Popular Music Production (Senior Secondary Applied Learning)	袁綺蔓 YUEN Yee Man
		王安迪 WONG On Tik
		劉凱淇 LAU Hoi Ki
		梁婉萍 LEUNG Yuen Ping
		梁嘉俊 LEUNG Ka Chun
		黃穎彤 WONG Wing Tung
		周卓妍 CHOW Cheuk Yin Chloe
Outstanding Project Award	平面設計 (榮譽) 文學士 BA (Hons) Graphic Design, conferred by University of Sunderland	程靜 CHING Ching
	電機電子工程 (榮譽) 工學士 BEng (Hons) Electronic and Electrical Engineering	王浩 WONG Ho
Best Student Award	電腦學 (榮譽) 理學士 BSc (Hons) Computing	陳啟禧 CHAN Kai Hei
	土木工程 (榮譽) 理學士 BSc (Hons) Civil Engineering	馬學輝 MA Hok Fai
	建造工程項目管理 (榮譽) 理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	冼韻玲 SIN Wan Ling

獎學金 Scholarship	課程 Programme	學生姓名 Name
Best Student Award	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	冼詠賢 SIN Wing Yin
	建造工程項目管理碩士 MSc Construction Project Management	陳億浩 CHAN Yik Ho
Best Improved Performance Award	土木工程（榮譽）理學士 BSc (Hons) Civil Engineering	許燕新 HUI Yin San
Best Project Award	電腦學（榮譽）理學士 BSc (Hons) Computing	林俊傑 LAM Chun Kit
	土木工程（榮譽）理學士 BSc (Hons) Civil Engineering	黃智森 WONG Chi Sum
Best Dissertation Award	建造工程項目管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Construction Project Management	冼韻玲 SIN Wan Ling
	設施管理（榮譽）理學士 BSc (Hons) Facilities Management	冼詠賢 SIN Wing Yin
	建造工程項目管理碩士 MSc Construction Project Management	陳億浩 CHAN Yik Ho
優秀論文獎 Outstanding Dissertation Award	高等工程管理理學碩士 MSc Advanced Engineering Management	林駿勤 LAM Chun Kan
明日北斗星獎學金2022-2023 Guiding Star Scholarship Award 2022-2023	社會工作高級文憑（全日制） Higher Diploma in Social Work (Full-time)	陳釗煒 CHAN Chiu Wai
		陳梓雋 CHAN Tsz Tsun Dickson
		何家晴 HO Ka Ching
		李奇業 LI Qiye
		盧曉鋒 LO Hiu Fung
		黃俊彥 WONG Chun Yin



03

港專網絡

HKCT Networks

僱主網絡 Employer Networks

港專一直非常重視與各行各業的僱主保持緊密的伙伴關係，現時已有超過20,000位僱主機構為港專畢業學員提供職位空缺及面試機會，協助本校學員順利投身社會，實踐所學。在課堂以外，港專透過與僱主合作，安排學員參加不同類型的招聘活動、工作實習、實地參觀、專題講座、交流計劃等，讓學員擴闊視野、增強自信、提高就業競爭力。

HKCT places great importance on maintaining close partnership with employers of all industries, who keenly support our effort in developing local manpower over the years. Accumulated 20,000-plus employers have successfully hired suitable people with our free recruitment service as it has helped our graduates to start serving society with what they learned. In collaboration with employers, we arrange a range of activities for students beyond classroom, including recruitment fairs, internship, company visits, seminars and exchange programs in order to broaden their horizons and boost their confidence, and in turn raise their competitiveness in the job market.

航空及旅遊業 Airline and Tourism

香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (H.K.) Ltd.

東瀛遊旅行社有限公司
EGL Tours Co., Ltd.

香港機場地勤服務有限公司
Hong Kong Airport Services Ltd.

香港永安旅遊有限公司
Hong Kong Wing On Travel Service Ltd.

一心旅遊有限公司
Instant Travel Service Ltd.

美容、醫療護理及個人服務業 Beauty, Health Care and Personal Service

紫雲間沁怡護養院
Oasis Nursing Home

培力農本方有限公司
PuraPharm Co., Ltd.

卓識醫療及家居服務有限公司
Trustful Medical & Domestic Services Co., Ltd.

環宇護理
Unicare360

整體美容概念學院
Universal Beauty Concept Institute

和順堂（國際）醫藥有限公司
Wellsoon (International) Medicine Co., Ltd.

美容、醫療護理及個人服務業 Beauty, Health Care and Personal Service

美容集顧問有限公司
Beauty Collection Consultants Ltd.

北京同仁堂
Beijing Tong Ren Tang Chinese Medicine Co., Ltd.

康福堂中醫藥及顧問公司
Comfort Chinese Medicine & Consultant Co.

盈健醫療（香港）有限公司
Human Health (H.K.) Ltd.

IL COLPO GROUP

英格蜜兒有限公司
Ingrid Millet Ltd.

嘉雯美容護膚中心有限公司
Ka Man Beauty Center Ltd.

信恩醫護復康集團
Mercy Medirehab Professional Group Ltd.

紐約醫療脊椎痛症中心有限公司
New York Medical Group

商業、會計及金融服務業 Commerce, Accounting and Finance

Adecco Personnel Ltd.

超越人事顧問有限公司
Advance Resources Consulting Group Ltd.

香港立信德豪會計師事務所有限公司
BDO Ltd.

班利仕會計師事務所有限公司
Bentleys C.P.A. Co., Ltd.

班利仕稅務顧問事務所有限公司
Bentleys Taxation Consultant Ltd.

時富金融服務集團有限公司
CASH Financial Services Group Ltd.

中原金融集團
Centaline Financial Group

集友銀行
Chiyu Banking Corp. Ltd.

商業、會計及金融服務業
Commerce, Accounting and Finance

德昇會計有限公司
Dignity Accounting Co., Ltd.

永健會計師事務所有限公司
Flexkin & Co., C.P.A.

盛世亞太顧問有限公司
STA Pacific Ltd.

吳錦華會計師事務所
Webster Ng & Co.

華普天健（香港）會計師事務所有限公司
World Link C.P.A. Ltd.

資訊及通訊科技業
Information and Communication Technology

日達電腦服務有限公司
CL Technical Services Ltd.

濠江電子科技有限公司
E.C. Fix Technology Ltd.

陽光電腦顧問（香港）有限公司
OP-Smooth Computer Consultancy (H.K.) Ltd.

香港電腦商會
The Chamber of HK Computer Industry

偉思技術有限公司
Think Technology Solutions Ltd.

酒店業
Hotel

香港康得思酒店
Cordis, Hong Kong

香港九龍東皇冠假日酒店
Crowne Plaza Hong Kong Kowloon East

8度海逸酒店
Harbour Plaza 8 Degrees

香港沙田凱悅酒店
Hyatt Regency Hong Kong, Shatin

馬哥孛羅香港酒店
Marco Polo Hong Kong Hotel

富豪國際酒店集團
Regal Hotels International

帝苑酒店
The Royal Garden

物流業
Logistic

盈滙倉庫有限公司
Earnward Warehouse Ltd.

利嘉國際航運有限公司
Regal World Transport System Ltd.

市場策劃及娛樂業
Marketing and Entertainment

領鋒設計製作有限公司
Beeswork Design & Production Ltd.

達領設計製作有限公司
Destination Design & Production Ltd.

時藝媒體集團有限公司
DK Media Group Ltd.

陳李張廣告有限公司
Edwin Eddie Tommy Advertising Ltd.

易領設計傳訊有限公司
E-Link Design & Communications Ltd.

環境及家居服務業
Household Cleaning and Home Care

碧瑤綠色集團有限公司
Baguio Green Group Ltd.

懿心薈有限公司
E-Hearts Club Ltd.

媽媽百寶袋服務有限公司
Mother's Pocket Services Ltd.

智舒適家居服務有限公司
Smart Home Professional Services Ltd.

天恩陪月服務公司
Tin Yan Group Ltd.

惠康環境服務有限公司
Waihong Environmental Services Ltd.

永順集團香港有限公司
Winson Group Hong Kong Ltd.

零售及飲食業
Retail and Catering

BreadTalk Concept Hong Kong Ltd.

旭日實業有限公司
Early Light Industrial Co., Ltd.

鴻福堂集團控股有限公司
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd.

日本城（香港）有限公司
Japan Home Centre (H.K.) Ltd.

蛋撻王人力資源有限公司
King Bakery Human Resources Ltd.

零售及飲食業
Retail and Catering

景樂集團
King Parrot Group

叙福樓集團
LH Group

美心食品有限公司 - 中菜及西菜
Maxim's Caterers Ltd., Chinese and Western Cuisine

太平洋咖啡有限公司
Pacific Coffee Co., Ltd.

柏斯琴行
Parsons Music Ltd.

實惠家居有限公司
Pricerite Home Ltd.

太興飲食集團
Tai Hing Catering Group Ltd.

捷榮咖啡有限公司
Tsit Wing Coffee Co., Ltd.

和民（中國）有限公司
Watami (China) Co., Ltd.

保安及物業管理業
Security and Property Management

機場保安有限公司
Aviation Security Co., Ltd.

城市服務集團
City Services Group

大眾安全警衛（香港）有限公司
General Security (H.K.) Ltd.

恒益物業管理有限公司
（恒基兆業地產集團成員公司）
Hang Yick Properties Management Ltd.

康業服務有限公司
Hong Yip Service Co., Ltd.

和記物業管理有限公司
Hutchison Property Management Co., Ltd.

啟勝管理服務有限公司
Kai Shing Management Services Ltd.

宏力保安服務有限公司
（恒基兆業地產集團成員公司）
Megastrength Security Services Co., Ltd.

南豐物業管理
Nan Fung Property Management

第一太平戴維斯物業服務集團
Savills Services Group

信德集團有限公司
Shun Tak Holdings Ltd.

信和物業管理有限公司
Sino Estates Management Ltd.

香港電燈有限公司
The Hongkong Electric Co., Ltd.

富城集團
Urban Group

威豹金融押運護衛（香港）有限公司
Vpower Finance Security (H.K.) Ltd.

偉邦物業管理有限公司
（恒基兆業地產集團成員公司）
Well Born Real Estate Management Ltd.

地產業
Real Estate

亞洲地產代理有限公司
Asia Property Agency Co., Ltd.

中原地產代理有限公司
Centaline Property Agency Ltd.

世紀21中華物業有限公司
Century 21 Culture Center Property Ltd.

世紀21奇豐物業顧問行
Century 21 Goodwin Property Consultants

康業物業代理有限公司
Hong Yip Properties Agency Ltd.

祥益地產代理有限公司
Many Wells Property Agent Ltd.

利嘉閣地產有限公司
Ricacorp Properties Ltd.

專業學會 Professional Bodies

港專與本地及海外不同專業學會建立緊密合作伙伴關係，藉著彼此合作、交流行業最新發展，並在課程發展、確保課程質素，確認資歷及學生未來入職及升學提供寶貴意見。

HKCT has developed a closed partnership with various local and overseas professional bodies to cultivate future cooperation, exchange the latest industry development and contribute their opinion on programme development, quality and students' future employment and further studies.

英國項目管理協會
Association for Project Management (APM)

英國特許公認會計師公會
Association of Chartered Certified Accountants (ACCA)

屋宇設備運行及維修行政人員學會
Building Services Operation and Maintenance Executives Society (BSOMES)

英國特許建造工程師協會
Chartered Association of Building Engineers (CABE)

英國特許建造學會
Chartered Institute of Building (CIOB)

英國特許管理會計師公會
Chartered Institute of Management Accountants (CIMA)

香港特區政府教育局
Education Bureau (EDB), HKSAR

香港旅行社協會
Hong Kong Association of Travel Agents (HATA)

香港電腦學會
Hong Kong Computer Society (HKCS)

香港物業管理師學會
Hong Kong Institute of Certified Property Managers (HKCPM)

香港會計師公會
Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA)

香港營造師學會
Hong Kong Institute of Construction Managers (HKICM)

香港實務工程師學會
Hong Kong Institution of Incorporated Engineers (HKIIE)

香港公共關係專業人員協會
Hong Kong Public Relations Professionals' Association Limited (PRPA)

英國款待學院
Institute of Hospitality (IoH)

英國皇家特許計量及控制學會
Institute of Measurement and Control (IMC)

亞太旅遊教育及培訓院校網絡
Network of Asia Pacific Education and Training Institutes in Tourism (APETIT)

中國香港體適能總會
Physical Fitness Association of Hong Kong, China (HKPFA)

Public Relations Hong Kong Limited (PRHK)

皇家特許測量師學會
Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS)

社會福利署
Social Welfare Department (SWD)

社會工作者註冊局
Social Workers Registration Board (SWRB)

營運工程師學會
Society of Operations Engineers (SOE)

英國國際會計師公會
The Association of International Accountants (AIA)

香港工程監督學會
The Hong Kong Institute of Clerks of Works (HKICW)

英國工程監督及建設監理學會
The Institute of Clerks of Works and Construction Inspectorate (ICWCI)

香港日本文化協會
The Japan Society of Hong Kong (JSHK)

學界聯繫 Academic Connections

港專銳意與世界各地知名院校建立策略性協作關係，以促進學術發展，為學生提供多元升學選擇。在本地聯繫方面，港專與不同中學、學界議會、教育機構等建立及保持緊密聯繫，並特意为中學提供大專學科體驗活動、不同主題的升學講座、課程概覽等免費服務。

HKCT has been keen to establish strategic cooperation with well-known institutions around the world in order to promote academic development and offer a variety of further education options. In terms of local network, HKCT maintains close ties with different secondary schools, educational institutions and associations. In particular, we provide secondary schools with experiential programmes, career and education talks, as well as consultation service.

中學聯繫

Secondary School Connections

港專去年除繼續為以下8間參與「港專生涯規劃服務」計劃的中學合作外，同時透過提供「高中應用學習課程」及其他的大專課程及升學活動，與本地200多間中學開拓及保持緊密聯繫。

Last year, HKCT maintained collaboration with the following 8 secondary schools under the HKCT Life Planning Service Scheme. We also continued to expand our secondary school network by providing Applied Learning (ApL) courses, post-secondary study programmes and activities related to further education. This network consists of more than 200 local secondary schools.

明愛粉嶺陳震夏中學
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School

中華基督教會扶輪中學
The Church of Christ in China Rotary Secondary School

潮州會館中學
Chiu Chow Association Secondary School

天水圍香島中學
Heung To Middle School (Tin Shui Wai)

將軍澳香島中學
Heung To Secondary School (Tseung Kwan O)

漢華中學
Hon Wah College

靈糧堂劉梅軒中學
Ling Liang Church M H Lau Secondary School

慕光英文書院
Mu Kuang English School

內地及海外院校

Mainland and Overseas Universities

港專與內地及海外著名大學及專上學府建立伙伴關係，讓成功完成副學位課程的同學，可選擇負笈內地、海外或在港升讀海外學士學位課程，獲取更高學歷。去年與港專建立合作伙伴關係的內地及海外院校包括：

HKCT is committed to building partnerships with renowned universities and tertiary educational institutions in the Mainland and overseas so that students who have completed our associate degree programmes can choose to study bachelor's degree programmes in the Mainland, overseas or in Hong Kong and acquire higher qualifications. The Mainland and overseas tertiary educational institutions that we formed partnerships with last year include:

利茲貝克特大學

Leeds Beckett University

培生

Pearson

中央蘭開夏大學

University of Central Lancashire

新特蘭大學

University of Sunderland

浙江大學

Zhejiang University

山東科技大學

Shandong University of Science and Technology

廣州城建職業學院

Guangzhou City Construction College

成都工業學院

Chengdu Technological University

阿壩師範學院

Aba Teachers University

四川工程職業技術學院

Sichuan Engineering Technical College

四川建築職業技術學院

Sichuan College of Architectural Technology

四川交通職業技術學院

Sichuan Vocational and Technical College of Communications

四川文化產業職業學院

Sichuan Vocational College of Cultural Industries

四川信息職業技術學院

Sichuan Vocational College of Information Technology

四川郵電職業技術學院

Sichuan Post and Telecommunication College

樂山職業技術學院

Leshan Vocational and Technical College

成都紡織高等專科學校

Chengdu Textile College

四川財經職業學院

Sichuan Vocational College of Finance and Economics

四川長江職業學院

Sichuan Changjiang Vocational College

成都航空職業技術學院

Chengdu Aeronautic Polytechnic

貴州交通職業技術學院

Guizhou Communication Vocational College

重慶郵電大學

Chongqing University of Posts and Telecommunications

清華大學蘇州汽車研究院

Suzhou Automotive Research Institute, Tsinghua University

桂林電子科技大學

Guilin University of Electronic Technology

本港高等教育院校及學界組織

Hong Kong Higher Education Institutions and Academia

除了與中學和內地及海外院校的聯繫外，港專去年亦加入國家教育部轄下的職業教育單位成為常務理事，並在不少高等教育院校和學界組織支持下參與了不同的活動及計劃，從開展或維持友好合作關係中推動職業專才教育。

While maintaining close ties with local secondary schools and educational institutions in mainland China and foreign countries, HKCT joined the vocational education unit of the Ministry of Education as the Executive Director last year. In addition, with the support of many higher education institutions and academic organisations, we took part in a variety of activities and programmes. By forming new partnerships and maintaining existing ones, we strive to promote vocational and professional education.

香港直接資助學校議會
Hong Kong Direct Subsidy Scheme Schools Council

香港教育工作者聯會
Hong Kong Federation of Education Workers

香港津貼中學議會
Hong Kong Subsidized Secondary Schools Council

推廣職業專才教育和資歷架構督導委員會
Steering Committee on Promotion of Vocational and Professional Education and Training (VPET) and Qualifications Framework (QF)

新界校長會
New Territories School Heads Association

香港華夏教育機構
Hong Kong Wah Har Education Organisation

自資高等教育聯盟
Federation for Self-financing Tertiary Education

中國職業技術教育學會
The Chinese Society for Technical and Vocational Education

資訊科技教育領袖協會
Association of I.T. Leaders in Education

香港電腦教育學會
Hong Kong Association for Computer Education

香港中文大學數學人工智能中心
The Center for Mathematical Artificial Intelligence, The Chinese University of Hong Kong

香港大學計算機科學系
The University of Hong Kong, Department of Computer Science

香港大學—渣打香港150週年
慈善基金金融科技學院
The University of Hong Kong - Standard Chartered Hong Kong 150th Anniversary Community Foundation FinTech Academy

香港教育大學
The Education University of Hong Kong

香港都會大學科技學院
Hong Kong Metropolitan University School of Science and Technology

香港都會大學李嘉誠專業進修學院
Hong Kong Metropolitan University Li Ka Shing School of Professional and Continuing Education (LiPACE)

東華學院
Tung Wah College

耀中幼教學院
Yew Chung College of Early Childhood Education (YCCECE)

香港珠海學院
Hong Kong Chu Hai College

製衣業訓練局
Clothing Industry Training Authority

香港中文大學賽馬會
公共衛生及基層醫療學院
The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

香港理工大學應用社會科學系
Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University

香港學校訓輔人員協會
The Hong Kong Association for School Discipline and Counselling Teachers





04

附錄
Appendices

2022-23學年管治團隊 Governance Bodies (2022-23 Academic Year)

港專機構 HKCT Group

董事會 Board of Directors

主席 Chairperson

黃景強博士，BBS，JP
Dr WONG King Keung, BBS, JP



司庫 Treasurer

區潤崧女士
Ms AU Yun Shoon

秘書 Secretary

陳卓禧教授
Professor CHAN Cheuk Hay

董事 Directors*

郭琳科博士，工程師
Ir Dr KWOK Lam For

劉佩瓊博士，BBS，JP
Dr LAU Pui King, BBS, JP

沈雪明教授
Professor SHEN Shir Ming

曾勵強博士，工程師，JP
Ir Dr TSANG Lai Keung, JP

黃彬烈先生（已歿）
Mr WONG Bun Lit (Deceased)

*按英文姓氏排序 By alphabetical order



港專學院 HKCT Institute of Higher Education

校董會 Board of Governors

主席 Chairperson

黃友嘉博士 · GBS · BBS · JP
Dr WONG Yau Kar, David, GBS, BBS, JP



副主席 Vice-Chairperson

劉兆佳教授 · GBS · JP (至2023年6月30日)
Professor LAU Siu Kai, GBS, JP (up to 30 June 2023)



校董 Governors*

區潤崧女士

Ms AU Yun Shoon

齊忠森先生

Mr CHAI Chung Sum

陳卓禧教授 (校長)

Professor CHAN Cheuk Hay
(President and Principal)

陳婉嫻女士 · GBS · SBS · JP

Ms CHAN Yuen Han, GBS, SBS, JP

周文港博士 · 議員 (由2022年12月5日起)

Dr Hon CHOW Man Kong
(from 5 December 2022)

范耀鈞教授 · BBS · JP

Professor FAN Yiu Kwan, BBS, JP

霍啟剛議員 · JP (由2022年12月12日起)

Hon FOK Kai Kong, JP (from 12 December 2022)

何建宗教授 · BBS · JP

Professor HO Kin Chung, BBS, JP

郭琳科博士 · 工程師

Ir Dr KWOK Lam For

劉佩瓊博士 · BBS · JP

Dr LAU Pui King, BBS, JP

吳秋北議員 · SBS · JP (由2023年9月18日起)

Hon NG Chau Pei, Stanley, SBS, JP
(from 18 September 2023)

彭韻僖女士 · BBS · MH · JP (由2023年7月25日起)

Ms PANG Melissa Kaye, BBS, MH, JP
(from 25 July 2023)

曾勵強博士 · 工程師 · JP

Ir Dr TSANG Lai Keung, JP

黃振球博士 (由2023年7月25日起)

Dr WONG Chun Kau, Jolly (from 25 July 2023)

*按英文姓氏排序 By alphabetical order

香港專業進修學校 Hong Kong College of Technology

校董會 Management Board

榮譽主席 Honorary Chairperson

譚耀宗先生 · GBM · GBS · JP
Mr TAM Yiu Chung, GBM, GBS, JP



名譽校董 Honorary Member

林國良先生

Mr Joseph LIM

主席 Chairperson

劉佩瓊博士 · BBS · JP
Dr LAU Pui King, BBS, JP



副主席 Vice-Chairperson

黃友嘉博士 · GBS · BBS · JP
Dr WONG Yau Kar, David, GBS, BBS, JP



校董 Members*

區潤崧女士

Ms AU Yun Shoon

齊忠森先生

Mr CHAI Chung Sum

陳卓禧教授 (校長)

Professor CHAN Cheuk Hay
(President and Principal)

陳婉嫻女士 · GBS · SBS · JP

Ms CHAN Yuen Han, GBS, SBS, JP

周文港博士 · 議員

Dr Hon CHOW Man Kong

鍾叻拉女士

Ms CHUNG Lick Lai

許小燕女士 · C.A. · FCPA

Ms HUI Sui Yin, Stella, C.A., FCPA

郭琳科博士 · 工程師

Ir Dr KWOK Lam For

曾勵強博士 · 工程師 · JP

Ir Dr TSANG Lai Keung, JP

*按英文姓氏排序 By alphabetical order

港專顧問 HKCT Advisors

課程顧問 Course Advisors

李家祥博士 · GBS · JP
Dr LI Ka Cheung, Eric, GBS, JP
信永中和香港榮譽主席
LLD DSocSc BA FCPA (Practicing)
Hon HKAT FCA FCPA (Aust.) FCIS
Honorary Chairman
ShineWing Hong Kong

陳錦泰教授
Professor CHAN Kam Tai
BSc PhD MIEEE
香港中文大學電子工程學系
Department of Electronic Engineering,
The Chinese University of Hong Kong

榮譽顧問 Honorary Advisor

楊孫西博士 · GBM · GBS · SBS · JP
Dr The Hon Jose YU Sunsay, GBM, GBS, SBS, JP
香港中華廠商聯合會永遠名譽會長
Permanent Honorary President
The Chinese Manufacturer's Association of Hong Kong

榮譽顧問（社區服務） Honorary Advisor (Community Services)

高寶齡女士 · SBS · BBS · MH · JP
Ms KO Po Ling, SBS, BBS, MH, JP
九龍社團聯合會永遠會長
Life President
Kowloon Federation of Associations

顧問 Advisors

楊耀忠先生 · BBS · JP
Mr YEUNG Yiu Chung, BBS, JP
香港教育工作者聯會名譽會長
Honorary President
Hong Kong Federation of Education Workers

何永煊教授 · SBS · OBE
Professor HO Wing Huen, Frederick, SBS, OBE
前政府統計處處長
前英國統計師學會香港分會會長
香港大學統計及精算學系名譽教授
Former Commissioner for Census and Statistics
Department
Former President of Hong Kong Chapter of the Institute
of Statisticians, UK
Honorary Professor, The University of Hong Kong

顧問（智慧科技） Advisors (Smart Technologies)

鄭松岩博士
Dr CHENG Chung Ngam, Rocky, FHKCS
電腦學會會長
中國銀行（香港）資訊科技部總經理
President, Hong Kong Computer Society
General Manager, Information Technology Department,
Bank of China (Hong Kong)

余偉超先生
Mr Victor SHARE
高威電信有限公司前行政總裁
Ex CEO of Macroview Telecom Ltd.

姚兆明教授
Professor YIU Siu Ming
香港大學計算機科學系教授
Deputy Head and Professor, Department of Computer
Science, The University of Hong Kong

鄧錦沛博士
Dr CHOW Kam Pui
香港大學計算機科學系副教授
MDASC Programme Coordinator, Associate Professor,
Department of Computer Science, The University of
Hong Kong

蔡晶晶教授
Professor CAI Jingjing
北京永信至誠科技股份有限公司董事長
Managing Director, Beijing Integrity Technology Co.,
Ltd.

封化民教授
Professor FENG Huamin
北京電子科技學院副院長
Vice President, Beijing Electronic Science & Technology
Institute

顧問 Consultants

許小燕女士
Ms HUI Sui Yin, Stella, C.A., FCPA

鍾叻拉女士
Ms CHUNG Lick Lai

課程諮詢人 Course Consultants

香港工程監督學會
Hong Kong Institute of Clerks of Works

工程監督及建設監理學會（香港）
The Institute of Clerks of Works and Construction
Inspectorate (Hong Kong)

國際專業保安協會—香港分會
International Professional Security Association (HK)

法律顧問 Legal Consultants

梁錫濂、黃國基、吳志彬律師行
Tang, Lai & Leung, Solicitors

劉嘉華先生
Mr LAU Kar Wah

專業進修資料服務中心顧問 Advisors of ISCOPS

譚耀宗先生，GBM，GBS，JP
The Hon TAM Yiu Chung, GBM, GBS, JP
全國人民代表大會常務委員會委員
National People's Congress Standing Committee Member

何世柱先生，GBM，GBS，JP
The Hon HO Sai Chu, GBM, GBS, JP
香港福利集團董事兼總經理
Director and General Manager
Fook Lee Group of Companies

何承天先生，SBS，OBE，JP
Mr HO Sing Tin, Edward, SBS, OBE, JP
王董集團主席
Group Chairman
Wong Tung Group of Companies

潘宗光教授，GBS，JP
Professor POON Chung Kwong, GBS, JP
香港理工大學榮休校長
香港精進基金會會長
Emeritus President, The Hong Kong Polytechnic University
Chairman, Virya Foundation Limited

黃匡源先生，GBS，JP
Mr WONG Hong Yuen, Peter, GBS, JP
前香港會計師公會會長
德勤•關黃陳方會計師行顧問
香港通用信托公司董事會主席
Former President of Hong Kong Institute of Certified
Public Accountants
Consultant of Deloitte Touche Tohmatsu
Chairman and Director, The General Fiduciary Company
Limited / GFC Trustees (Hong Kong) Limited

專業進修資料服務中心顧問 Advisors of ISCOPS

譚德興律師
Mr TAM Tak Hing, Bernard
譚德興、程國豪、劉麗卿律師行
Solicitor
King and Company, Solicitors & Notaries

吳清輝教授，GBS
Professor NG Ching Fai, GBS
前香港浸會大學校長
Former President and Vice-Chancellor
Hong Kong Baptist University

何永煊教授，SBS，OBE
Professor HO Wing Huen, Frederick, SBS, OBE
前政府統計處處長
前英國統計師學會香港分會會長
香港大學統計及精算學系名譽教授
Former Commissioner for Census and Statistics
Department
Former President of Hong Kong Chapter of the Institute
of Statisticians, UK
Honorary Professor, The University of Hong Kong

楊耀忠先生，BBS，JP
Mr YEUNG Yiu Chung, BBS, JP
香港教育工作者聯會名譽會長
Honorary President
Hong Kong Federation of Education Workers

樂法成博士，工程師
Ir Dr LOCK Fat Shing, Louis
英國皇家特許計量及控制學會香港分會榮譽顧問
Vice President
The Institute of Measurement & Control, UK

譚偉豪博士，工程師，JP
Ir Dr TAM Wai Ho, Samson, JP
前立法會議員（資訊科技界）（2008-12年度）
香港產學研合作促進會會長
Former Member of the Legislative Council (Information
Technology) 2008-12
Chairman, Hong Kong Industry-University-Research
Collaboration Association

特許公認會計師公會香港分會
The Association of Chartered Certified Accountants
Hong Kong

國際會計師公會香港分會
The Association of International Accountants Hong
Kong Branch

澳洲會計師公會
CPA Australia

特許管理會計師公會
Chartered Institute of Management Accountants

香港財務會計協會
Hong Kong Institute of Accredited Accounting
Technicians

專業進修資料服務中心顧問
Advisors of ISCOPS

香港會計師公會
Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

英國特許建築設計技師學會香港分會
Chartered Institute of Architectural Technologists
Hong Kong Centre

香港建築師學會
The Hong Kong Institute of Architects

香港銀行學會
The Hong Kong Institute of Bankers

英國特許建造學會香港分會
The Chartered Institute of Building (Hong Kong)

英國電腦學會香港分會
The British Computer Society (Hong Kong Section)

香港電腦學會
Hong Kong Computer Society

香港實務工程師學會
The Hong Kong Institution of Incorporated Engineers

香港工程監督學會
Hong Kong Institute of Clerks of Works

香港工程師學會
The Hong Kong Institution of Engineers

工程監督及建設監理學會（香港）
The Institute of Clerks of Works and Construction
Inspectorate (Hong Kong)

英國皇家特許計量及控制學會香港分會
Hong Kong Section, The Institute of Measurement
& Control

香港設施管理學會
The Hong Kong Institute of Facility Management

香港證券及投資學會
Hong Kong Securities and Investment Institute

英國特許語言學會香港分會
Chartered Institute of Linguists Hong Kong Society

香港市務學會
Hong Kong Institute of Marketing

香港測量師學會
The Hong Kong Institute of Surveyors

香港特許秘書公會
The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries

英國城市專業學會
The City & Guilds of London Institute

香港紡織及服裝學會
Hong Kong Institution of Textile & Apparel

專業進修資料服務中心顧問
Advisors of ISCOPS

香港運輸物流學會
The Chartered Institute of Logistics & Transport in
Hong Kong

香港物流協會
Hong Kong Logistics Association

香港統計學會
Hong Kong Statistical Society

香港投資者學會
Institute of Investors

日韓語及傳訊



美容服務



幼兒教育



設計及媒體製作



運動管理



港專校舍及教學中心一覽

HKCT Campuses and Learning Centres

新界區 New Territories

港專荃灣教學中心 HKCT Tsuen Wan Learning Centre

新界荃灣大涌道18號國際企業中心3期3樓7-9號室
Offices 7-9, 3/F, International Enterprise Centre III,
18 Tai Chung Road, Tsuen Wan, N.T.

新界區 New Territories

港專元朗教學中心 HKCT Yuen Long Learning Centre

新界元朗水車館街28號萬金中心地下22及41號舖
Shop No. 22 & 41, Ground Floor, Golden Plaza,
28 Shui Che Kwun Street, Yuen Long, N.T.

九龍區 Kowloon

港專長沙灣教學中心 HKCT Cheung Sha Wan Learning Centre

九龍長沙灣青山道368號喜韻1樓
1/F, Heya Star, 368 Castle Peak Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon

九龍區 Kowloon

港專砵蘭街教學中心 HKCT Portland Street Learning Centre

九龍旺角砵蘭街280號12樓
12/F, 280 Portland Street, Mong Kok, Kowloon

九龍區 Kowloon

港專佐敦教學中心 HKCT Jordan Learning Centre

九龍彌敦道345號永安九龍中心11樓1101-05室
Room 1101-05, 11/F, Wing On Kowloon Centre,
345 Nathan Road, Kowloon



新界區 New Territories

港專賽馬會馬鞍山校園 HKCT Jockey Club Ma On Shan Campus

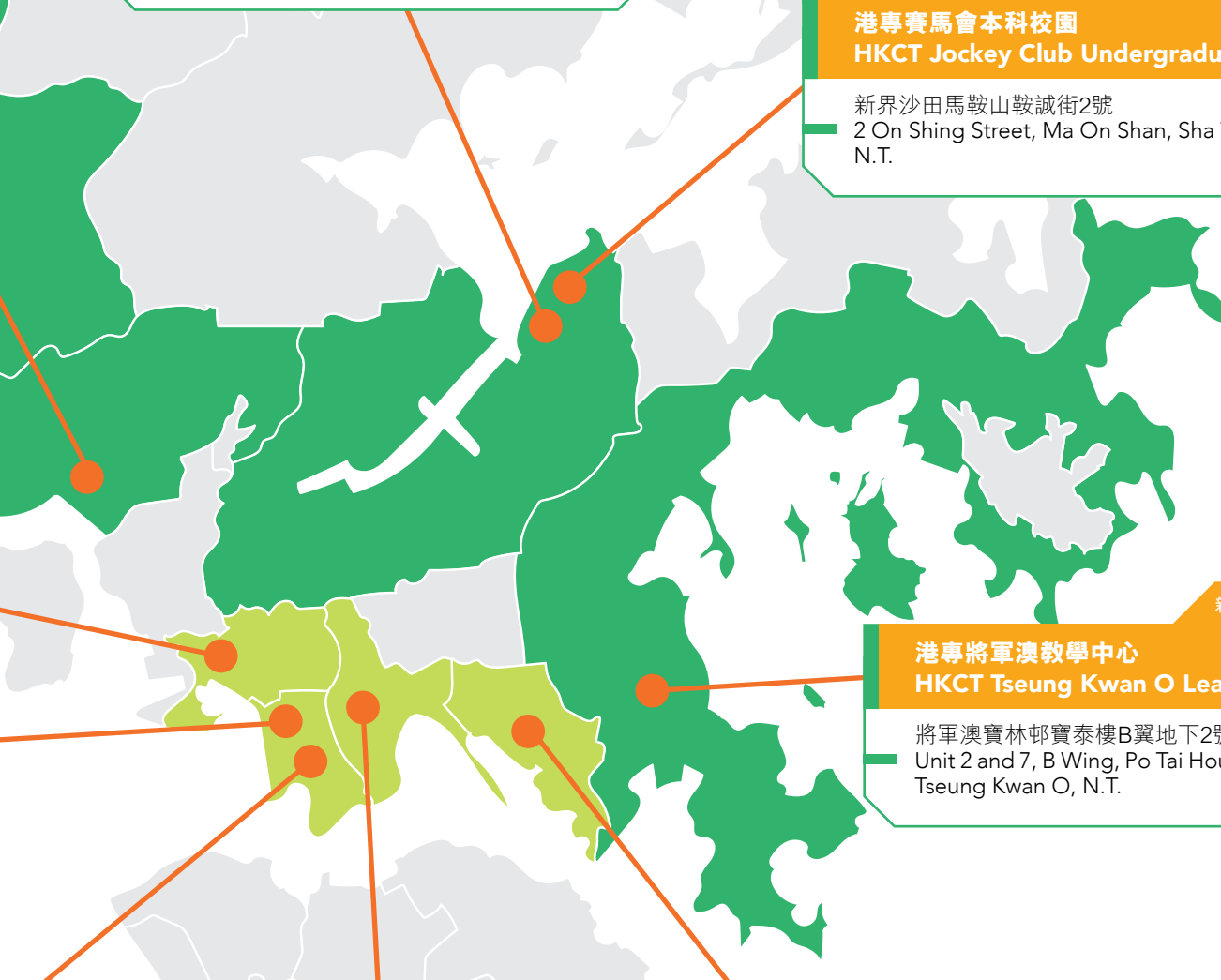
新界沙田馬鞍山恆康街2號耀安邨
Yiu On Estate, 2 Hang Hong Street, Ma On Shan,
Sha Tin, N.T.



新界區 New Territories

港專賽馬會本科校園 HKCT Jockey Club Undergraduate Campus

新界沙田馬鞍山鞍誠街2號
2 On Shing Street, Ma On Shan, Sha Tin,
N.T.



新界區 New Territories

港專將軍澳教學中心 HKCT Tseung Kwan O Learning Centre

將軍澳寶林邨寶泰樓B翼地下2號及7號單位
Unit 2 and 7, B Wing, Po Tai House, Po Lam Estate,
Tseung Kwan O, N.T.



九龍區 Kowloon

港專旺角東校園 HKCT Mong Kok East Campus

九龍何文田公主道14號
14 Princess Margaret Road, Ho Man Tin,
Kowloon

九龍區 Kowloon

港專觀塘教學中心 HKCT Kwun Tong Learning Centre

九龍觀塘開源道71號王子大廈8樓
8/F, Wong Tze Building, 71 Hoi Yuen Road, Kwun
Tong, Kowloon



**ANNUAL
REPORT
2022-2023**



